

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, elok. 25 - Wed. Aug. 25, 1993

FINNISH AMERICAN WEEKLY

89 vuosikerta Vol. LXXXIX No. 33 50 cents

Suomalais-graafikkoja maailmanlistalla

Kolme suomalaista juliste-taiteilijaa on päässyt niiden sadan taiteilijan joukkoon, jotka japanilainen taidelehti *Idea* esittelee 40-vuotisjuhlanumerossaan. Maailman johtaviin käyttögraafikan julkaisuihin lukeutuva *Idea* on valinnut **Tapani Aartomaan**, **Kyösti Variksen** ja **Jukka Veistolan**.

Lahden julistemuseossa sadan taiteilijan listaa on tarkastelu varsin tyytyväisenä. Graafinen suunnittelija **Yasaku Kamekura** esittelee lehdessä muun muassa kaikki Lahden tämänvuotisen bienalen juryn jäsenet sekä ulkomaiset tunnusjulisteiden tekijät. Lahden julistemuseon kokoelmissa on töitä lähes kaikilta lehden listaamilta taiteilijoilta.

Koskelo EY:n kannalla

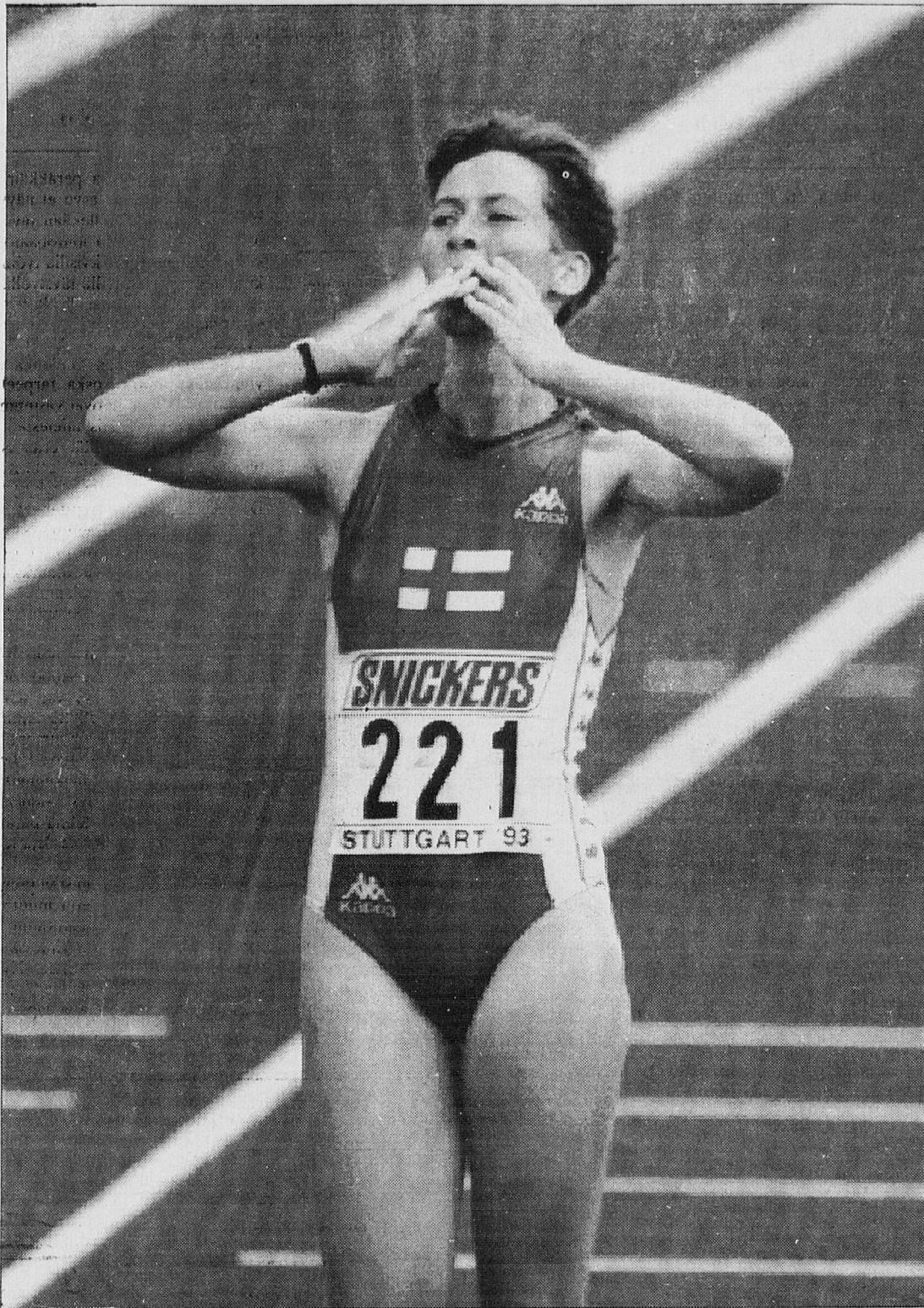
Suomen itäisen maanpuolustusalueen komentaja, kenraaliluutnantti **Heikki Koskelo** pitää Suomen asemaa vaikeana, jos EY:n itäraja olisi Suomen länsirajalla.

Jääminen EY:n ulkopuolelle, jos Ruotsi liittyisi jäseneksi, merkitsisi Suomen joutumista entistä enemmän sidoksiin suurvalta-Venäjän arvaamattomaan kehitykseen, Koskelo sanoi Kinnulan äskettäisessä maanpuolustusjuhlassa.

Koskelon mielestä Leningradin sotilaspiirin alueelle syntyneeseen sotilaalliseen keskittymään ei voi suhtautua aivan välinpitämättömästi.

Hänen mukaansa sotilaallisen voiman olemassaolo aiheuttaa suomalaisten mielisissä huolestumista.

Kenraaliluutnantti Koskelo ei usko maavoimien taitelukyvyn heikkenevän ilmavoimien konehankintojen takia. Maavoimien puolustustaistelu onnistuu itäisen Suomen puolustamisesta vastaavan kenraalin mielestä vain silloin, kun hyökkääjän ilmayli-voimaa voidaan rajoittaa.



Suomen Sari Essayah kiitti voitokkaan kävelynsä jälkeen MM-kisojen yleisöä lentosuukoilla.

Sari Essayah kävelyn MM-mestariksi

Sari Essayah avasi Stuttgar-tissa Saksassa pidetyt yleis-urheilun MM-kilpailut suo-malaisittain parhaalla mah-

dollisella tavalla. Essayah käveli ylivoimaiseksi maail-manmestariksi naisten 10 kilometrin kilpailussa. Maa-

liin tultuaan hän oli lähinnä hämillään, mutta intoutui nopeasti lähettämään lento-suukkoja Stuttgartin stadio-

nin yleisölle. Sen jälkeen hän käveli ja juoksi kunniakier-roksen pieni Suomen lippu

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-12

- Sari Essayah 10k racewalk world champion
- Helsinki Tech's DOMINANTE coming on tour

- Katajanokka's old slippery slide
- The revival of Finnish folk music

Huippukallis Helsinki muuttunut halpalaksi

Vahvan markan politiikasta luopuminen näkyy viimeistään nyt Helsingin kaduilla: ulkomaalaisia on liikkeellä poikkeuksellisen paljon ja useimmat heistä kantavat täysiä ostoskasseja. Sakslaiten, norjalaisten ja tanskalaisen turistibussien jono Temppeleauktion kirkon luona on venynyt aikaisempia vuosia pitemmäksi.

Hotellien vastaanottovirkailijoiden ei tarvitse enää kuunnella vaikerointeja kalliista pääkaupungista. Turistit ovat huomanneet, että dollarilla saa nyt melkein kuusi markkaa parin vuoden takaisen vajaan neljän markan sijasta.

"Astakkaat kysyvät ostoskatuja ja me opastamme heidät Aleksille, Espalle ja Fredalle," hotelli Klaus Kurjen vastaanottovirkailija Sara Alapaattikoski kertoo. Jotkut haluavat tietää erikoiskauppojen, kuten Arabian teh-

taanmyymälän sijainnin. Ja Stockmannista he ovat halloissaan."

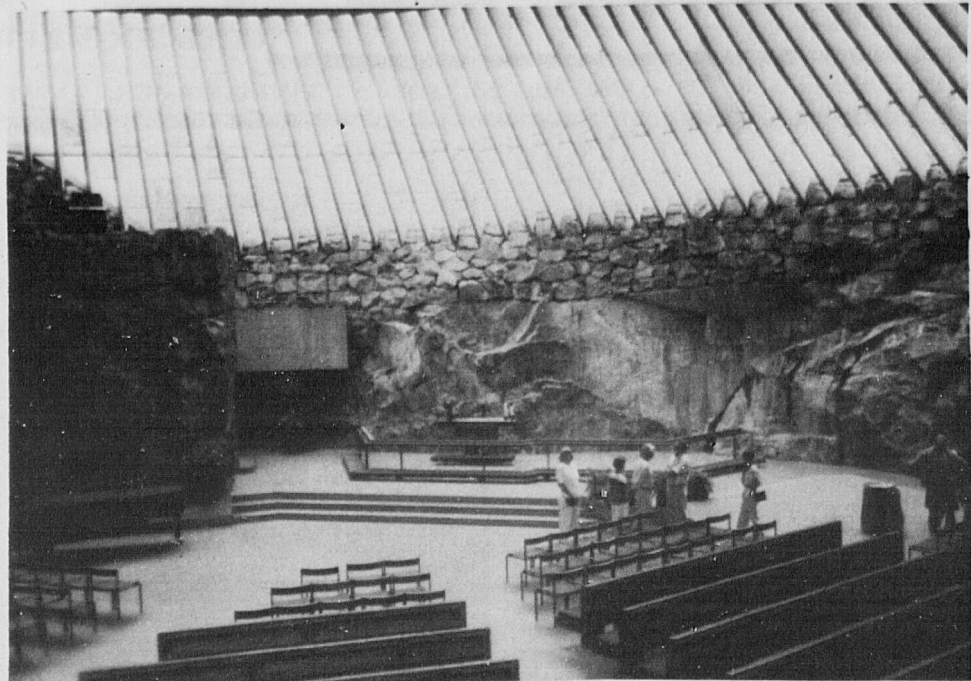
Noin 80 prosenttia Klaus Kurjen asiakkaita on ulkomaalaisia. Alapaattikoski kertoo, että pohjoisamerikkalaisia vieraita on nyt aikaisempaa enemmän.

"Heitä ei oikein käynyt muutama vuoteen, mutta se johtui lähinnä Tsernobylistä. Japanilaisiakin on yllättävän paljon," Alapaattikoski kertoo.

Tyypilliset amerikkalaisturistit viipyvät Klaus Kurjessa pari yötä, tekevät reissun Venäjälle ja palaavat Helsinkiin pari yöksi.

Klaus Kurjessa on tänä kesänä yöpynyt myös australialaisia ja uusseelantilaisia matkailijoita.

"Ennen meillä ei juuri niin kaukaa tulleita näkynyt."



Temppeleauktion kirkko kuuluu lähes jokaisen turistin matkaohjelmaan.

"Kaikki käyvät katsomassa Temppeleauktion kirkon. Järjestettyjä matkoja Helsingin ulkopuolelle, esimerkiksi Järvi-Suomeen kalvattiin enemmän," Alapaattikoski sanoo.

Helsingissä saa nyt hotellihuoneita halvemmalla kuin useimmista muista Euroopan pääkaupungeista.

Klaus Kurjessa kahden hengen huoneen kesähinta on 355 markkaa. Grand Marinan tarjous kahden hengen huoneesta on 390 markkaa.

Vuoropäällikkö Kirsi Tanninen Grand Marinasta kertoo, että arkin noin puolessa hotellin 462 huoneesta asuu ulkomaalaisia.

"Nytkin juuri 50 saksalaista ja 20 norjalaista odottaa huoneitaan."

Marttahoellin vastaanottovirkailija Risto Kajan toteaa, että heilläkin on tavallista enemmän pohjoisamerikkalaisia turisteja. Myös saksalaisia riittää. Kahden hen-

gen huone Marttahoellissa maksaa 340 markkaa.

"Näyttää, että heillä on rahaa."

Helsingin kaupungin matkailutoimistossa Suomen suosio matkailumaana näkyy kiireenä. Tämän vuoden kesäkuussa Unioninkadun ja Pohjoisesplanadin kulmauksessa sijaitsevassa toimistossa on käynyt 15,373 asiakasta. Viime vuoden kesäkuussa kävijöitä oli pari tuhatta vähemmän.

Matkailutiedottaja Eeva Poukan mukaan turisteja kiinnostaa eniten mahdollisuus nähdä Helsinki pähkinänkuoressa. Toimistosta matkailijat opastetaan bussitai kävelykiertokselle.

"Helsinki on sen verran pieni, että keskustan nähtävyyksien katsastaminen kävelyllä onnistuu hyvin," Poukka sanoo.

Poukan mukaan turisteilla ei ole pulaa ainakaan esitteistä: muihin eurooppalaisiin isoihin kaupunkiin verrattuna Helsingin esitevalikoima on monipuolinen ja esitteitä saa ainakin vielä ilmaiseksi.

Tämän vuoden sesongin ajalta tilastoja matkailijamääristä ei ole vielä saatavissa, mutta viiden ensimmäisen kuukauden aikana Helsingin sataman matkustajamäärä kasvoi yli 12 prosenttia. Tammi-toukokuussa 1993 Helsinkiin saapui 1,234,947 matkailijaa ulkomaisista satamista - joukossa tietenkin myös ulkomailta tulleet suomalaiset. Vuotta aikaisemmin heitä tuli 152,140 vähemmän.

Helsingin satama on Suomen suurin matkustajasatama. Seuraavaksi suurin on Turku. Sinne tuli tämän vuoden tammi-toukokuussa 565,670 matkustajaa.

(HS)



Kesän teepattahitti Helsingissä.

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Caughen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle!

TUKEMISRAHASTO 1993: Yhteensä \$ 2,896.54

Paul Mandelinin muistolle
Weikko & Ellen Hill, Fitchburg, MA \$5.00

Mirja Jokisen muistolle
Weikko & Ellen Hill, Fitchburg, MA \$5.00

Anna Laasanen, Westminster, MA \$10.00

Tietokonerahasto: \$16,098.50+500FIM+\$5.00 CAN

Mirja Jokisen muistolle
Miriam Orava, Fitchburg, MA \$10.00
Irja Alitalo, Fitchburg, MA \$10.00

Karen B. Douglas, Lansing, MI \$50.00
Eila Rouge, Albany, NY \$7.00

Kiitos lahjoittajille!

Exchange rate

August 16, 1993
1 Finnish mark = US \$.1723
1 US\$ = 5.8030 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Elokuun 25 p., Loviisa
Elokuun 26 p., Ilma, Ilmi,
Ilmatar
Elokuun 27 p., Vilja, Rauli
Elokuun 28 p., Tauno
Elokuun 29 p., Iines, Iina,
Inari
Elokuun 30 p., Eemil, Eemeli
Elokuun 31 p., Arvi

From the desk of Stig Häggblom:

Kun Suomen Marsalkka C.G. Mannerheim haudattiin vuonna 1951, oli Hietaniemen sankarihaudalle päättynyt prosessi melkoinen tapahtuma. Suomen Yleisradio välitti kansalle koko tapahtumaketjun suorassa radiolähetyksessä.

Televisiosta ei vielä silloin unelmoitu Suomessa. Se tuli vasta vuonna 1958. "Radio tuo kisat kotiin" oli sanonta, jonka ilmeisesti oli "veistänyt" Pekka Tiilikainen. Niin nytkin.

Kirjoittajakin oli värvätty selostustehtäviin. Seisoin mikrofonin kädessäni Suomalaisen Kauppakorkeakoulun parvekkeella selostajatoveri Kalevi Kilven kanssa.

Kalevi oli radion omia ammattilaisia, hänen isänsä poliittikan tekijä ja kerran erään ryhmittymän presidenttiehdokaskin. Minä olin radiolle tilapäinen "vahvistus", juttupalkkolla esiintyjä.

Tuossa oli sitten Suomen historian toistaiseksi suurimmat hautajaiset. Toiseksi jäivät Sibeliuksen, Paasikiven, Nurmi, Kekkosenkin.

Tulin tuota ajatteleeksi kun USA:n puolella lämpimimpänä kesäaikana seurasin koripallotähden Reggie Lewisin hautajaismenoja. Siinä oli vähän Mannerheimin makua koko toimituksessa.

Kun tunteet lähtevät USA:ssa liikkeelle, niin sen huomaan. Reggie Lewis oli vasta 27-vuotias, mallikelpoinen nuori mies, yhteiskuntaansa ja lähiympäristönsä sekä perheensä vilpittömän palvelija, seuransa esikuva ja joukkueensa kapteeni.

Reggie pyörtyi pelissä huitikuun 29. p:nä ja todettiin merkillinen sydänvaiva. Lopullinen menehtyminen sattui Bostonissa heinäkuun 27. p:nä vain kevyen harjoituksen puitteissa.

Dramatiikkaa lisäsi se, että eräs potilaan tutkinut lääkäri, Gilbert Mudge, jo tuokokuun 10. p:nä oli lausunut - muista poiketen - että Reggien sydän oli "tavallinen huippu-urheilijan sydän", eikä hänen urheil-

lilyauransa ollut vaaravyöhykkeessä.

Lewis itse ei ollut näille puheille vastaanottavainen. Muilta salassa hän meni jopa Kaliforniaan erikoistutkintaan.

Celtic-koripallojoukkueen kapteeni Reggie Lewis oli ilman muuta erikoinen ihminen, muuten ei näin tunnepitoista tapahtumasarjaa yhden urheilijan kuoleman yhteydessä voida selittää. Lehdet julkaisivat jopa ylimääräisiä numeroita, vain tälle sankarille omistettuja.

Kun tietää miten yleistä on ollut huumeiden käyttö huippu-urheilussa jo vuosia, on myös silmiin osuvaa se, että tässä yhteydessä ei tapahtunut vihjettäkään tähän suuntaan. Se oli poissuljettu mahdollisuus.

USA:n ammatillinen huippu-urheilu tuntee lukuisia tämänkaltaisia kuolemantapauksia, joita luettelinkin tässä yhteydessä: 1955 Harry Agganis, vain 25 vuotta, Boston Red Soxin "first baseman", 1963 Thomas Luppe, 19, koripallotähti, 1980 Alex Eldridge, 24, University of Massachusettsin koripallotähti, 1982 Arturo Brown, 21, Boston Universityn koripallotähti niin ikään, 1986 Flo Hyman, 31, USA:n olympiajoukkueen lentopallotähti, kuoli pelissä Japanissa, 1992 Earnest Kilum, 20-vuotias, koripallotähti Oregonissa, kuoli sydänhalvaukseen pelitapaturmien jälkeen.

Ja niin edelleen. Tapauksia on paljon, niitä jotka kertovat huippu-urheilun julmuudesta ja sen yhteydessä kuoleman vaaroista.

Reggie Lewisin poistuminen jämsyyteen tapahtui huipputähden tapaan, vaikka hän ei varmasti vielä itse ollut siinä luokassa. Oli vielä matkaa Michael Jordanin, Larry Birdin ja Magic Johnsonin kullisuuteen.

Mutta Reggie eli siten, että hänen olemassaolonsa antoi uskoa ja lohdutusta tuhansille ihmisille ja siinä juuri

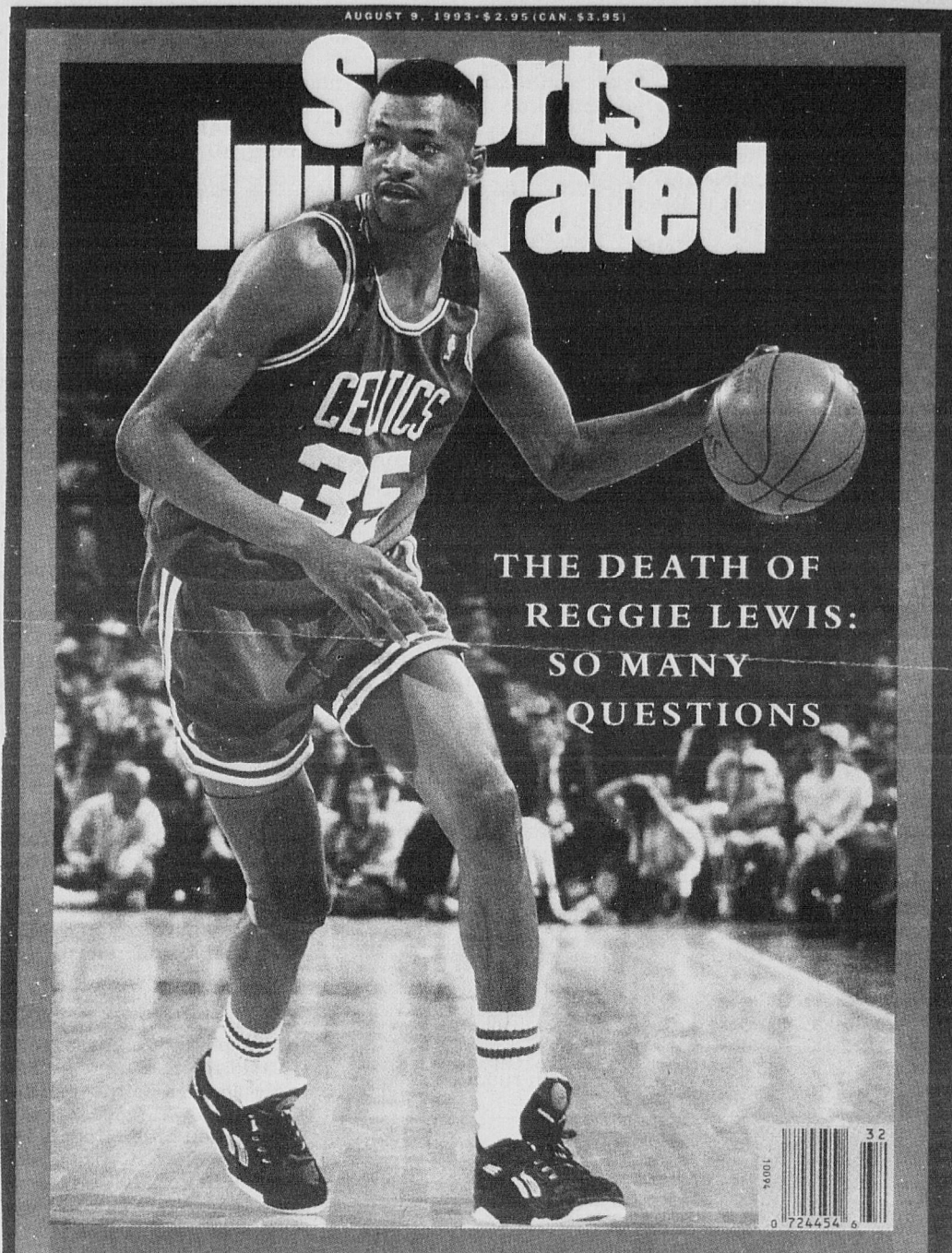
Reggie Lewisin lähtö, "Mannerheimin tapaan"

hän suuruutensa lieene olutkin.

Yllättävä kuolema ajaut-

jaiset toivat koruttoman selvästi esille sen tosiasian, että henkilöpalvonta tässä maassa

itse asiassa ei tunne rajoja. Lohdutusta ihmisille voidaan tarjota myös tällä tavalla.



Tämäkin maailmankuulu urheilun erikoislehti omisti suuren kirjoituksen Reggie Lewisille hänen äkillisen kuoleman johdosta.

Pohjalaisen ja karjalaisen huumorista löytyy eroja

Suomalaiset kaskut valottavat komiikan ja huumorintajun alueellisia eroja ja heimoihin liittyviä luonnehdintoja. Esimerkiksi pohjalaisen huumorin taustalla on tekemisen korostaminen, karjalainen taas nauraa siksi, että hän tietää miten asiat ovat ja miten niiden pitäisi olla.

Apulaisprofessori Seppo Knuuttilla vertaili länsi- ja itäsuomalaisia kaskukokeelmia Äidinkielen opettajien seminaarissa Lappeenrannan kesäyliopistossa elokuun alkupuoliskolla. Hänen mukaansa kansanhumorin suosikkiaihetta, juopottelua, ei Etelä-Pohjanmaalla pidetty kovin kehuttavana - tekemisen mieltä siihenkin kyllä pyrittiin sisällyttämään:

- Lähäre säkin! Luulekko,

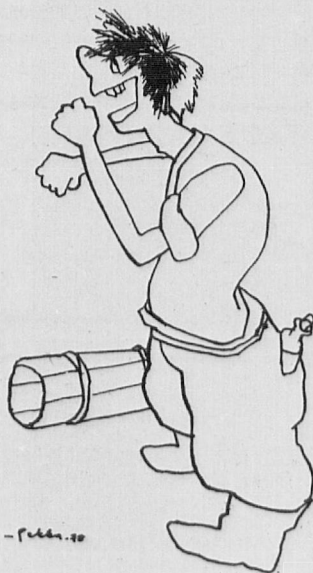
että siälä on niin häävinen olo, sanoo entinen isäntä akalensa, kun se motkotti, että taas oot koko vilkon Voltis juapposakis tresaanu.

Siinä missä pohjalaiset laskevat leikkiä mahtallusta, korostuu savolaisilla ja karjalaisilla vaikea elämäntilanne. Hyvän elämän vähimmäisvaatimusten kuvittelusta kumpuaa monivivahtainen, usein itseironinen nauru:

- Enhän mie köyhyyven takia selekä köyryssä kävele, se vain tuo vilu ja nälkä miussa työtään tekköö, puheli Onni itseksseen. Karjalaisten ns. evakkokaskut tulkitsevat Knuuttilan mukaan ennakkoluuloja, stereotyyppisiä asenteita ja uusiin oloihin mukautumista.

Savolaiskaskujen kokoel-

missa puheella on selvästi etusija tekemiseen nähden ja



Savossa miestenkin puheli-aisuuteen suhtaudutaan suopeasti. Kaskut huipentuvat sanomiseen, vaikenemisen arvokkuutta ei tähdennetä niin kuin esimerkiksi Hämeessä. Vähäpuheisuus on pikemminkin naurun aihe.

Knuuttilan mielestä tämä suomalaisuuden puheli-aisuus puoli saattaakin vähän kerrassaan paljastua "uuden eurooppalaisen puhekulttuurin" tiennäyttäjäksi:

"Emännän leiletyiset koettiin kehuskella miehiään:
- Meidän ukolla ne on onneksi puhtaat mielipiteet.
- Mitenkä niin?
- No kun se vaehaa niitä meiki joka päivä."

Pitros kirjasta "Sananlaskut", 15904 sananlaskua Kansanrunousarkistosta.

Teekkarikuoro Dominante USA:han

Helsingin Teknillisen Korkeakoulunkamarikuoro Dominante saapuu syyskuussa esiintymismatkalle Yhdysvaltoihin ja Kanadaan.

New Yorkissa kuoro konsertoi johtajansa Seppo Murrin johdolla tiistaina, syyskuun 7. päivänä klo 8:00 illalla Saint Peter's kirkossa, 619 Lexington Avenue. (Sisäänkäynti 54. kadulla.)

Konsertti koostuu Brahmsin, Debussyn, Rautavaaran ja Sallisen musiikista.

Finlandia Foundationin New York Metropolitan jaosto huolehtii kuoron New Yorkin osuudesta.

Amerikan- suomalainen Lepokoti

1800 South Drive
Lake Worth, FL

Elok. 19, 1993

Kotimme asukkaista hyvin monet ovat kovin yksinäisiä. Läheiset ihmiset ovat hyljänneet tai peräti kuoleet, jäljelle jäävät usein vain "viran puolesta" lähellä olevia. Vanhus ilmaisee usein läheisyyden kaipuunsa halaamalla meitä omaisten ja ystävien puutteessa.

Olisi kovin toivottavaa, että vierailisitte kodissamme asukkaitamme kuuntelemaan ja antamassa toivoa ja iloa heidän elämänsä iltaan.

Tämän viikon kohokohta oli syntymäpäiväjuhla. Oscar Nyman täyttää 30. päivänä 90 vuotta, ja toivomme hänelle sekä kaikille elokuun lapsille onnea ja terveyttä.

Ed Haapa palasi luoksemme lomamatkaltaan. Tervetuloa ja toivomme iloista lauluhetkeä edelleen. Haapa on pitänyt yhteislaulutunteja jo 14 vuoden ajan asukkaillemme.

Sydämelliset kiitokset hänelle sekä kaikille Teille uskollisille ystävillemme ajastanne, jonka annatte täällä.

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

American Finnish Tourist Club, Inc.

301 Central Blvd.
Lantana, FL 33462

Suomi-Talon tapahtumat Syyskuu 1993

Sunnuntaina, 5. p:nä Labor Day juhla klo 7:00 illalla.

Sunnuntaina, 12. p:nä kahviaiset klo 2:00 iltapäivällä.

Tiistaina, 14. p:nä kuukausikokous klo 7:00 illalla.

Sunnuntaina, 19. p:nä kahviaiset klo 2:00 iltapäivällä.

Sunnuntaina, 26. p:nä kahviaiset klo 2:00 iltapäivällä.

Lukijan kynästä

LUKIJAN KYNÄSTÄ palstan tarkoituksena on saada lukijat keskustelemaan ajankohtaisista kysymyksistä. Kaikki ovat tervetulleita antamaan panoksensa.

Kysykää, ehdottakaa, väitelkää ja ilmaiskaa omat mielipiteenne. Tiivistäkää kirjoituksenne noin yhden konekirjoitusluskun pituiseksi. Käsini kirjoitettu teksti saa täyttää kaksi arkillista.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden lyhentää liian pitkiä kirjoituksia, ja päättää palstalle valittavista kirjoituksista.

Voitte kirjoittaa myös nimimerkillä, kunhan annatte nimenne ja osoitteenne toimituksen tietoon. Postitkaa kirjoituksenne osoitteella: RAIVAAJA, Lukijan Kynästä, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Tiedoksi Raivaaajaan:

Yksi Suomen parhaista kamarikuoroista, Seppo Murrin johtama teekkareiden kamarikuoro Helsingistä tulee syyskuussa Yhdysvaltoihin ja Kanadaan.

Dominante kuoron kiertue alkaa Kanadasta, missä konsertit pidetään Torontossa (syysk. 1), Ottawassa (syysk. 3) ja Sudburyssa (syysk. 5).

Tämän jälkeen Dominante siirtyy Yhdysvaltain puolelle pitäen konsertit St. Peter's kirkossa New Yorkissa (syysk. 7), Floridassa Miamin Disney Worldin Epcot Centerissä (syysk. 9), Tampassa (syysk. 11) ja St. Petersburgissa (syysk. 12).

Tämä kuoro on tehnyt konserttimatkoja myös Etelä-Amerikkaan, Australiaan ja Euroopan eri maihin. Edellinen matka tehtiin Saksaan viime vuonna.

Kuoron johtaja Seppo Murto on toiminut useiden nimekkäiden suomalaisten kuorojen johtajana. Hän on mm. johtanut Suomen laulua ja sen useita Matteus Passioita. Hän on toiminut samalla Helsingin tuomiokirkon urku-

rina.

Dominanten konsertit Helsingissä ja kaikkialla Suomessa ovat lähes aina loppuunmyytyjä. Ohjelmisto on monipuolinen. Kuoro esitti keväällä Bachin Johannes Passion Lahdessa ja viime vuonna Kallion kirkossa H-molli Messun.

Kuoro on tehnyt joulupukin maasta kahden tunnin mittaisen videonauhan.

Kaikki suomalaiset joukolla mukaan amerikkalaisten ystävien kanssa Dominanten, tuon mainion "Suomen lähettälään" konserttiin nauttimaan korkeatasoisista taide-elämyksistä! Kuorolla on mukana useita levytyksiä CD-levyillä ja kaseteilla.

Tätä tiedottaessani tuon lämpimät terveiset Suomesta. Olen viikon ollut Hartfordin yliopistossa Connecticutissa, missä oli kansainvälisen Kodály-seuran ja Amerikan Kodály-kasvattajien yhdessä järjestämä konferenssi.

Meitä oli kolme edustajaa Suomesta. Erkki Pohjolalla oli keynote-address aiheesta "The Tapiola Sound and Kodály" ja Géza Szilvay esitelmöi aiheesta "Color Strings: Adaptation of the Kodály Method for Strings". Itse edustin Suomen Kodály seuraa sen puheenjohtajana IKS:n kokouksissa.

Kiitokset vielä OAKE:n välle hienosta symposiumista.

Kiitän samalla Montanassa asuvia sukulaisiani Saima ja Bill Ladvalaa sekä heidän tyttärsiä Lindaa, että sain tutustua kauniiseen maahan ja Yellowstone kansallispuistoon.

Thanks!
Matti Koivisto
Helsinki, Suomi

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

'We stock sauna heaters'

Puh. 585-0247

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Bohjanen veistää Kalevala koruja

Fred Bohjanen on veistänyt koruja puusta, useimmiten käyttäen taskupuukkoa, neljänkymmennä vuoden ajan harrastuksenaan. Kesäisin hän veistää kotipihaansa pöydällä Oskariissa (lähellä Houghtonia Michiganissa), mutta talvisin kotinsa keittiössä Ludingtonissa Michiganissa. Se on varsinainen koti Fredille ja perheelle.

Keittön nurkassa on Fredin työpöytä. Hän selittää, että "Haluan olla missä aktio tapahtuu."

Viime talvena hän veisti mäntylautoihin neljäpaneelisen Kalevala -aiheisen kuvasarjan, ja kokosi laudat saranoituina yhteen siten, että laitosta voidaan käyttää huoneessa tilanjakajana.

Koko paneeli teoksessa on kuusitoista kuvaa Kalevalasta, kuvat kaiverrettu ja öljytyt lautojen pintaan. Mallit on nostettu Eino Fribergin käänöksestä, vuodelta 1985,

jossa on uudemman aiheiset mallit edellisiin kirjoihin verrattuna.

Bohjanen on syntynyt Hancockilainen, täysin perillä suomalaisuudesta. Hän valmistui insinööriksi New Londonissa Connecticutissa, mutta jäi hiljan eläkeläiseksi Michiganin Dow Chemical firmasta.

Hänen puolisonsa on Joyce Hendrickson Tapiolasta Michiganista ja heillä on perheessään viisi lasta ja lapsenlapsia, kun ovat Ludingtonissa.

Bohjanen on myöskin veistänyt eläin- ja lintukoruja, joita hän myy skentelee Fredassa sijaitsevassa kaupassa.

Bohjanen tekemä Kalevala paneeliveistos on esillä Suomi Collegen Suomalais-Amerikkalaisessa Perinnekeskuksessa, Hancockissa Michiganissa syyskuun 3. päivään asti.

Suomi College News Service

Yhdysvallat

Etyk-käynnillä

Rissalassa

Yhdysvallat teki heinäkuussa Etykin Wienin-asiakirjan mukaisen arviointikäynnin Karjalan lennoston Rissalassa.

Käynti kuului Etyk-maiden kesken sovittuihin luottamusta ja turvallisuutta lisääviin toimiin. Sillä halutaan tarkastaa, että vuosittain annettavan sotilaallisen tiedonvaihdon henkilöstö- ja kalustomäärät pitävät paikkansa.

Suomeen on aiemmin tehty kaksi Etyk-arviointikäyntiä. Toisen kohteena oli Karjalassa ja toisen Satakunnan lennoston.

SSP:lle ja Skopille yhteinen johto

Suomen Säästöpankin ja säästöpankkien keskuspankin Skopin ylin johto yhdistetään ja pankkien päällekkäiset toiminnot karsitaan. Pankkeja ei kuitenkaan fuusioida, vaan niiden on tarkoitus jatkaa elämäänsä erillisinä osakeyhtiöinä.

SSP:n ja Skopin hallintoneuvostot nimittivät viime viikolla pankille uuden johdon. Suomen Säästöpankin toimitusjohtaja Paavo Prepula nimettiin myös Skopin johtokunnan puheenjohtajaksi. Skopin pääjohtajana ja hallituksen puheenjohtajana tilapäisesti toiminut Suomen Pankin rahamarkkinaosaston päällikkö Kaarlo Jännäri palaa takaisin aikaisempiin tehtäviinsä keskuspankkiin.

Valentin Konoselle hopeaa

Suomen Valentin Kononen käveli MM-kisojen jännittävään uuvuttavassa 50 kilometrin kisassa hopeaa Suomen ennätysajalla 3.42,02.

Suomen kolmas MM-mitali tuli ankaran taistelun jälkeen. Kipeä polvi ja kova helle tekivät Konosen kilpailusta painajaisen, jonka päätyttyä 24-vuotias vantaalainen riemuitsi vilpittömästi hopeamitalistaan.

Kisan voitti Espanjan Jesus Angel Garcia, joka ehti maaliin 21 sekuntia ennen Konosta.

SARI...
jatkoa etusivulta

kädessään.

Essayah karkasi pääjoukosta kolme kilometriä ennen maalia, kun siihen asti kävelyä johtanut Ruotsin Madeleine Svensson hylättiin. Myös monen muun suosikin tie päättyi hylkäämiseen. Essayah käveli kilpailun erittäin puhtaalla tekniikalla. Hän selvitti kisan yhdellä varoituksella. Essayahin voittoaika oli 42.59. Toiseksi tuli Italian Ileana Salvador ajalla 43.08,3.

Ensimmäiset onnittelunsa Essayah sai jo kahdeksan kilometrin kohdalla. "Se tuntui hurjalta. Yritin vain rauhoittaa itseäni ja rukouksella jaksavani loppuun", Essayah kertoi.

Essayah palkittiin MM-kisojen ensimmäisenä voittajana autolla, jonka arvo on noin 220,000 Suomen markkaa.

YLE Radio Finland all across the USA

From Helsinki YLE Radio Finland brings you daily updates on Finland and the North in English - as well as in Finnish and Swedish.

When it comes to covering Finland for the US, audience YLE Radio Finland is second to none in availability and coverage.

A pocket size shortwave radio is sufficient in most cases to receive YLE Radio Finland anywhere in the US.

YLE RADIO FINLAND NORTH AMERICAN SCHEDULE

| EDT | PDT | Language | Frequencies in kilohertz |
|----------|---------|----------|--------------------------|
| 7.00 am | 4.00 am | Finnish | 15400 kHz (19m) |
| 7.30 am | 4.30 am | English | 11900 kHz (25m) |
| 8.00 am | 5.00 am | Finnish | |
| 8.30 am | 5.30 am | English | |
| 9.00 am | 6.00 am | Finnish | |
| 9.15 am | 6.15 am | Swedish | |
| 9.30 am | 6.30 am | English | |
| 9.45 pm | 6.45 pm | English | 15185 kHz 19m |
| 10.15 pm | 7.15 pm | Finnish | 11755 kHz 25m |
| 11.20 pm | 8.20 pm | Swedish | |



Audience Service in the US (toll free)
1-800-221-9539

YLE Radio Finland
Box 10, 00241 Helsinki, Finland
fax (011) 3580 1481169

Aura Seuran juhlakesän tapahtumat jatkuvat

ANJA LAURILA

Voluntöörin Aura seura on juhlinut kuluvana kesänä 70. juhlavuottaan monin eri tavoin.

Kesän kuudes tapahtuma oli seurantalolla lauantaina 7. elokuuta "Juhlkaamme" -teeman merkeissä. Juhlakansaa oli tullut monista eri valtioista ja Aura seuran jäsenet ja ystävät täyttivät salin aina seisomapaikkoja myöten.

Mukana oli paljon harvinaisakin vieraita, ja mikä parasta, paikalla oli tällä kertaa aivan kymmeniä nuoria. Kunpa seura saisi heistä työn jatkajia!

Hannu, Eila ja Mark Mäkipuro ja Sandra Pellinen olivat tehneet pitkän ja kovan työn koko ohjelman hankkimisessa, esittämässä ja harjoittelemisessa.

Carl Anderson toimi illan juontajana. Hän sanoi tervehdyspuheessaan tuntevansa Aura seuran hyvin ja toivoi sille pitkää ikää. Anderson kertoi ottaneensa osaa seuran toimintaan jo pikkupojasta lähtien, ja piti seuran tilaisuuksia tärkeinä suomalaisen kulttuurin osina.

Juhlaohjelma aloitettiin lipputervehdyksellä nuorten kantaessa lippuja, jonka jälkeen kansallislaulut kaikui vahvoina ulos Voluntöörin kauniiseen iltaan.



Uusi sukupolvi esittämässä "Let's Celebrate" laulua Mark Mäkipuron (kesk.) johdolla.

Puheenjohtaja Hannu Mäkipuro muisteli seuran pitkää historiaa ja kertoi mm. että ensimmäiset 30 vuotta Aura haalilla pidettiin joka lauantai musiikki-, näytelmä- ja viihdeilloja.

Hannu ja Eila olivat saaneet mukaan suuren joukon nuoria esiintyjä, joka toi juhlaan

iloista ja reipasta tunnelmaa.

Lahjakas musiikkimies Mark Mäkipuro esitti modernin teoksensa "When you come to me", joka todisti jälleen hänen monipuolisen talenttinsa.

Hannun kirjoittama ja esittämä "Vainon kannel" hiljensi salintäyteisen yleisön kuuntelemaan kalevaisen runon puhuttelevaa sanomaa. Johon Markin säestys lisäsi draamaattista tunnelmaa.

Paikalla oli paljon suomalaisia taitelijoita. Uskolliset ja pidetyt Aura seuran musiikkimiehet Ed Hendela ja Aatos Autio viihdyttivät yleisöä musiikillaan ja myöhemmin huolehtivat illan reippaasta tanssimusiikista.

Jatkuu sivulla 6



Cape Codilta asti oli paikalla juhlavieraita. Hannu Mäkipuro Pauline Järven (oik.) ja tämän ystävän seurassa.



Sandra Pellinen toimi säestäjänä.



Aura seuran presidentti Hannu Mäkipuro (kesk.) ojensi kunniakirjat Marlann Niemtselle ja Birger Hurmeelle.

AURA . . .
jatkoa sivulta 5



Tanssin pyörtetssä Aura seuran 70-vuotssjuhlilla turkulaiset professori Bruno Lönnberg ja vaimonsa, tuomari Anneli Lönnberg.

Revontulet-kansantansuryhmä Fitchburgista esitti vauhdikkaita tanhuja ohjaajansa Leena Kokkin johdolla. Siinä nahkavirsut vilkkuivat kilpaa värikkäiden haamenhelmojen välistä, kun pojat juoksuttivat tyttöjä ympäri lavaa. Oikea, aito säestys viululla ja hanurilla täydensi esitystä sopivasti.

Mukana olleet nuoret amerikkansuomalaiset saivat oikean kuvan aitosuomalaisesta hauska kansallisperinteestä.

Herttaisen Kaarina Kelleyn heleästi soineissa lauluissa



"Freddie" viheltämässä.

oli erikoisen kauniit sanat, joita yleisö selvästi arvosti ja jonka illan kuuluttajakin huomioi. Kaarinaa kuuntelisi mielellään vastaisuudessakin.

Aura seuran sihteeri Aino Willimas esitteli ystäväänsä, pasuunan soittajan Kauko Kahilan, jolla on takanaan pitkä ja monipuolinen musikaalinen ja lasinkäsittelyn ura. Väiltön ja taitava soittaja puhalsi torvestaan tuttuja suomalaisia säveliä.

Olavi Kurkon ainutlaatuinen "Freddie" vihelteli kutitellen yleisön nauruhermoja.

Seuran puheenjohtaja jakoi ansaitut kunniakirjat kolmelle seuran jäsenelle: Mariann Nieminen, Birger Hurme ja Pellervo Heikkilä.

Koko suuri esiintyjäjoukko



Aatos Autto vilhdytti suomalaisilla sävelmillä.

kutsuttiin lavalle vastaanottamaan kukkia ja Hannu kiit-



Konsultti Carl Anderson toimi illan juontajana.



Pasuunan soittoa kuultiin Kauko Kahilan esittämänä.

teli heitä työstä juhlan onnitukseksi. "Kotimaani onmpi Suomi" laulettiin yhdessä juhlatunnelman kohotessa korkealle.

Mäkipuron perhe teki suuren työn kaikkien juhlikesän tapahtumien eteen. Tällaisia suomalaisen seuratoiminnan tukipylväitä on syytä arvostaa.

Juhlatanssiaiset jatkuivat seuraavan päivän pikkutunneille. Ed Hendela ja laulusolisti Aatos Autto pitivät huolen siitä, että kansa pysyi lattialla.

Aura seuran pannukakkuaamisen jälkeinen tapahtuma on Labor Dayn tanssiaiset sekä syksyllä Halloween-juhla. Tevetuloa kaikkiin tilaisuuksiin.



Ed Hendela ja hanurinsa.



Tanssiryhmä Revontulet vauhdissa.



Kaikki keskittyivät seuraamaan arpojen nostoa.

Seuran jäsenkokous on 7. syyskuuta, jolloin on myös kasvis- ja kukkanäyttely kahvitarjoiluun yhteydessä.

Aura seura sponsoroit (Canterburyn Heritage Associationin kanssa) nuoren seuran jäsenen Ryan Leseen Minnesotan Salolampi-kielikouluun suomen kieltä oppimaan. Ryan on Anja ja Pentti Mällisen tyttärenpoika. Onnitelumme!

Kuvat: Ella Mäkipuro & RAIVAAJA



Kaarina Kelley esiintymisvuorossa.

Alphonse Januskiewicz

MAYNARD, MA - Alphonse Januskiewicz, 76, kuoli elok. 15, 1993 Massachusetts General sairaalassa Bostonissa.

Hän oli syntynyt Maynardissa Bronislaw ja Julia Januskiewiczin poikana ja asui siellä koko ikänsä.

Edesmennyt työskenteli 20 vuoden ajan Maynardin postissa. Hän oli toisen maailmansodan veteraani ja aktiivinen Maynard Senior Citizens järjestössä.

Kaipaamaan jäi puoliso Ingrid (Savolainen) Januskiewicz 54:ltä avioliittovuodelta; kolme poikaa, Peter, Sparks, NV, Roy, Nashua, NH, ja David, Maynard; kuusi lastenlasta; ja veli Ben Tamule, Marlboro.

Hautaaminen Glenwood hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella itse valitsemansa hyväntekeväisyysjärjestön hyväksi.

Suomi-Seura jakaa taas apurahoja

Ulkosuomalaisten kulttuuri- ja harrastustoimintaan tarkoitettuja apurahoja voi hakea Suomi-Seura ry:ltä. Hakuaajat ovat kaksi kertaa vuodessa: helmikuussa ja syyskuussa.

Apurahoja voivat hakea seurat ja yhteisöt sellaisiin kohteisiin ja toimintoihin, jotka edistävät ulkosuomalaistyötä ja -kulttuuria.

Vapaamuotoiset anomukset täytäntönsykyistä apurahojen jakoa varten on toimitettava Suomi-Seura ry:lle viimeistään syysk. 30, 1993.

Hakemuksista on selvittävä:

1. Selkeät tiedot hakijasta.
2. Anottavan apurahan käyttötarkoitus.
3. Tulo- ja menoarvio siitä tapahtumasta tai kohteesta, johon apuraha haetaan kuten myös omaehtoisen varainhankinnan osuus.
4. Suomi-Seura ry:ltä mahdollisesti aiemmin anottu ja saadut apurahat.

Apurahaanomukset tulee lähettää osoitteella: Suomi-Seura r.y., Mariankatu 8, PL 213, 00171 Helsinki, Finland.

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Ahti A. Erkinen

EAST PROVIDENCE, RI - Ahti A. Erkinen, 76, 33 Rhodes Ave., Riverside ja Somerset, MA, kuoli elok. 18, 1993 Rhode Islandin sairaalassa. Hän oli edesmenneen Janet (Goulett) Erkkisen puoliso.

Hän oli syntynyt Stow, MA:ssa John ja Mary (Bull) Erkkisen poikana ja oli asunut Riversidessä vuodesta 1941.

Erkinen oli toiminut liikkeenhoitajana Providencessa sijaitsevassa Builders Iron Foundryssa 22 vuoden ajan, Freemont Casting Co.:ssa (Worcester, MA) kahdeksan vuoden ajan ja Fairmont Foundryssa Woonsocketissa. Hän oli työskennellyt Alcan firman (Marlboro, MA) myyti-edustajana kunnes jäi eläkkeelle 1979.

Edesmennyt valmistui koneinsinööriksi Brown yliopistosta 1938 ja toimi luokkansa asiamiehenä.

Erkinen oli jäsenenä monissa oman ammattialansa järjestöissä. Hän oli luonnonsuojeluaktivisti kuuluen paikallisiin luonnonsuojelujärjestöihin.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Paul G. Erkinen, Averill Park, NY, ja Peter A. Erkinen, Providence; kaksi siskoa, Bertha Bull ja Gertrude Heyden, kumpikin Stow; ja 10 lastenlasta.

Hänen veljensä olivat edesmenneet Toivo J. ja Paavo Erkinen. Hän oli Rachael (Dann) Beverlyn seuralainen.

Hautajaiset pidetään elok. 28. p:nä klo 11:00 aamupäivällä Central Congregational kirkossa, Angell St. Hautausmaahan Beaverdale Memorial Park hautausmaahan Hamden, CT:ssa.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella joko Central Congregational kirkolle tai Brown Universityn Annual Fund -rahastoon osoitteella Box 1877, Providence, RI 02912.

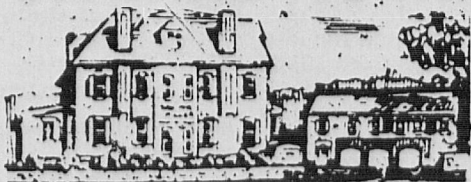
Mack Stephenson Funeral Home



1004 S. DIXIE HWY. - LANTANA, FL 33462
Tel. 582-4124

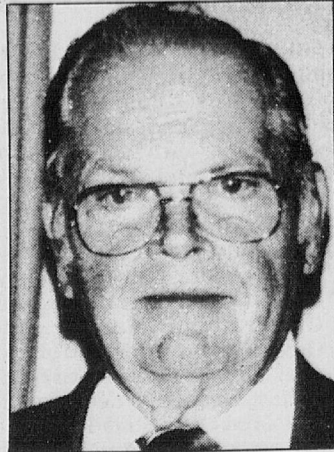
David Jarvi
Funeral Director
Puhumme suomea

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

Kuolleita

E. Rudolph Syrjänen

E. Rudolph Syrjänen

FITCHBURG, MA - Entisen United Cooperative Societyn sihteeri E. Rudolph "Rudy" Syrjänen, 73, 90 Arlington St., kuoli elok. 20, 1993 kotonaan sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt huhtik. 19, 1920 Gloucesterissa Emil ja Annie (Syrjälä) Syrjäsen poikana ja asui paikkakunnalla suurimman osan elämästään.

Edesmennyt sai päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista 1937 ja työskenteli kuuden vuoden ajan Continental Baking Co.:ssa. Hän työskenteli 36 vuoden ajan turbiinin asentajana General Electric Co.:ssa ennen kuin jäi eläkkeelle 1983.

Syrjänen kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan, missä hän oli toiminut puheenvuorojen jakajana ja pyhäkoulun johtajana. Hän kuului kirkon kuoroon, oli sen rahastonhoitaja ja oli palvellut vaimonsa Helenin kanssa seurakunnan nuorisohjaajana. Pariskunta toimitti 30 vuoden ajan seurakunnan "The Elm Leaf" uutislehteä.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Hän oli innokas golfaaja.

Kaipaamaan jäi puolison Helen (Forss) Syrjäsen lisäksi kolme tytärtä, Gail Peretti, Winchester, Janet LaGrange,

Smith Funeral Home Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Anna E. Klemetti

WESTMINSTER, MA - Anna E. (Kahkola) Klemetti, 86, 41 Ellis Road, kuoli elok. 21, 1993 Mystic Nursing and Rehabilitation Center:ssä Fitchburgissa. Hän oli 1951 kuolleen Konsta I. Klemetin leski.

Hän oli syntynyt maalisk. 19, 1907 Red Lodge, MI:ssa Peter A. ja Mari E. (Orava) Kahkolan tyttärenä ja asui suurimman osan elämästään Westminsterissä.

Hän sai päästötodistuksen Fitchburg Normal Schoolista 1927 ja suoritti Bachelor ja Masters tutkinnot Fitchburg State Collegessa.

Edesmennyt toimi 23 vuoden ajan opettaja kotipaikkakunnallaan jäaden eläkkeelle 1974. Hänen aloitteestaan syntyi koulun erikoisopintojen ohjelma.

Kaipaamaan jäi poika Wayne I. Klemetti, Westminster; kaksi tytärtä, Mary Barrows, Worcester ja Barbara Mindell-Stayton, Ashland; kaksi veltä, Eino Kahkola, Bellows Falls, VT ja Eli T. Kahkola, Westminster; sisko Elma Faure, Daytona Beach, FL; kuusi lastenlasta; viisi lastenlasten lasta; sek äsisarusten lapsia.

Hautaus toimisto Sawyer-Miller, 123 Main St., huolehti hautauksesta, mikä tapahtui Mount Pleasant hautausmaahan.

Rotunda West, FL, ja Laura Gallivan, Milton; veli Eino Syrjänen, Lunenburg; siskot Ruth Bennett ja Ellen Syrjänen, kumpikin Fitchburg, seitsemän lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautajaiset pidettiin Elm St. Lähetyskirkossa. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksessa kirkon Camp Fund -rahastoon osoitteella 264 Elm St., Fitchburg, MA 01420.

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

TILLINGHAST - Hautaus toimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 564-2147

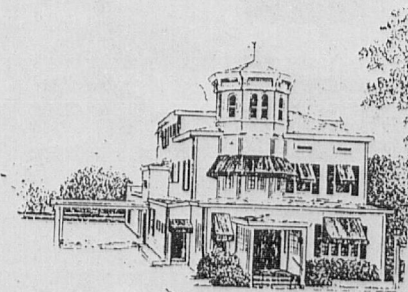


NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN



Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635

Street level access

342-3645

John A. Bosk Sr.
Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.
Ina A. Davidson

Directors

The revival of Finnish folk music

The 1990s have seen the second great revival of contemporary Finnish folk music - to such an extent, indeed, that folk music ensembles may now seriously challenge rock music, schlagers and other popular music in the charts.

The best-known new-wave folk music band, Värttinä, draws capacity crowds all around Finland and has a disc that has gone gold. The international success of this band has spurred interest in what is going on in the new generation of Finnish folk music; many modern folk ensembles now tour the world as living emissaries of Finnish culture. Perhaps Finland will soon be as famous for her folk music as Ireland traditionally is for hers.

The Finnish folk music revival has actually continued for a quarter of a century; it began around the same time as comparable movements elsewhere in Europe - for example, in Scandinavia, the British Isles and Hungary. The Finnish boom began in Kaustinen, a small municipality in central Ostrobothnia, in 1968. The Kaustinen International Folk Music Festival soon became one of the biggest Finnish annual arts festivals and a major European folk music event.

The phenomenon is often linked with the restoration of rural culture in Finland, dispelling the cultural depression that had affected the countryside. By the 1960s, every feature of urban culture had penetrated to country areas, and a large part of the population had migrated to the cities. The new birth of folk music in the late 1960s also heralded a renaissance of other folk arts and crafts.

Folk music was even a fashion trend briefly in the early 1970s. It got a lot of attention in the media, and the old

folk fiddlers were suddenly joined by thousands of new enthusiasts. Folk music festivals large and small sprang up; in the early 1970s, hundreds of small local festivals were arranged, with fiddlers playing a prominent part.

Folk music was enshrined in official state cultural policy. A chair was founded at the University of Tampere, and the many service, publicity and research institutions (music institutes) dedicated to folk music were made eligible for government grants.

Since the 1980s, there has also been systematic training in folk music, up to and including the inauguration of a folk music training program at the Sibelius Academy, the only music academy in Finland, in 1983. The new attitude to folk music was also demonstrated by the founding of Tallari, the first professional folk music ensemble, in Kaustinen in 1986.

In the 1990s, national culture is no longer seen as a dichotomy of urban and rural cultures. Folk music is alive in a variety of ways: as a hobby for broad groups of ordinary people, as the music of professional ensembles, in the archives and on the desks of scholars, as source material in music education for comprehensives to the music academy, or even as material used by classical or jazz composers.

Past and present

One of the strengths of the folk culture of Finland is the country's geopolitical location at a nexus of East and West. The interaction of Eastern and Western cultural elements is discernible in folk music, too. Historically, Finnish folk music can be broadly divided into two periods which differ greatly from one another in terms of music and instruments, but also in terms of social context.



Folk mega-stars of the 1990s: Värttinä

The earlier (or Eastern) stratum, usually known as the Ancient Finnish or Kalevala period, includes the *runo* tunes of the Kalevala and chain dances; the instruments used include the national instrument, the five-string *kantele*, the bowed lyre and various folk wind instruments.

The later stratum (which acquired influences particularly from Scandinavia and the West in general) may be dubbed the period of peasant music or fiddler music.

When the first folk music revival began, it focused on this period - the dance music that evolved in rustic society in the 18th and 19th centuries and that was played on violins, large *kanteles*, clarinets, accordions or harmoniums. However, few of the fiddler music enthusiasts of the 1970s played the older dances (*polkas*, *polonaises* or *minuets*); they favored more recent *schottisches*, *polkas*, *waltzes*, *marches* and *mazurkas*.

The tunes were either traditional or original but written in the traditional style; composing your own music was a hallmark of the new fiddler movement. Ensemble playing became an important form of performance, and the four-piece Kaustinen band consisting of two violins, harmonium and double bass became the national standard.

The folk music interests of the early 1970s focused on instrumental music; folk singing was overshadowed, particularly since the folk-rock movement that had only marginally interested the student community in the 1960s had faded or become assimilated into the strong political 'new song' movement. However, the Kaustinen Folk Music Festival did nominate some 'master singers' in addition to master fiddlers.

Whereas elsewhere in Europe - for instance, in Sweden - the folk music movement was a radical ideology including social or, later, green values, the movement in Finland was rather conservative. Young people did not as a rule identify with music performed by aged fiddlers in national costume, alone, in ensembles or to accompany folk-dancing groups. However, skilled children and young people playing fiddler tunes could always be found to star at folk music festivals.

The greatest difference between the present folk music revival and that of the early 1970s is that interest in folk music is now much more varied. In addition to the traditional fiddler tunes, one hears music based on the Kalevala tradition, folk music from other countries (including, by extension, the 'world music' of the late 1980s), or syntheses of traditional music and other genres (rock, jazz and other popular music).

This more liberal attitude to folk music has greatly increased the interest that young people show for traditional music. Moving into the 1990s, the emphasis was no longer on the museal or archival value of folk music; the folk tradition was considered an important catalyst for creative activities. It is more widely accepted now that folk culture is and always has been a dynamic system that changes with the times.

Folklorism (i.e. the utilization of folklore) is not just a dirty word or a modern continuation of the archaic 'birch-bark culture' of the turn of the century; it is a dynamic, motivating force.

Folk music performers and ensembles

The undisputed star of the early folk music revival was Konsta Jylhä from Kaustinen

(1910-84), with his ensemble, Kaustisen Purppuripelimannit ('Potpourri players of Kaustinen'). He was the mega-star of his field; in his heyday in the early 1970s, he made over 200 appearances a year, earned a gold disc and appeared frequently on radio and TV.

Konsta was a household word. He was an innovator of sorts, too; he was a composer steeped in the fiddler tradition of his native Kaustinen, producing such enduring hits as *Vatennut viulu* ('The silent violin'), *Konstan parempi valssi* ('Konsta's better waltz') or *Kruunu-Marjaanan polska* ('Kruunu-Marjaana's polska'). Konsta also introduced a new type of ideal man to the Finnish media: a sensitive artistic soul, modest, humble and easily moved.

The Kaustinen Folk Music Festival introduced the public at large to other keepers of the old fiddler tradition, master fiddlers who were important figures in their home province. By the early 1990s, the title of 'master fiddler' has been given to nearly 60 players, while six singers have been dubbed 'master singer.'

Fiddlers worth mentioning are Otto Hotakainen (1908-, Halsua, violin), Kustaa Järvinen (1897-1979, Eura, violin), Viljo Karvonen (1906-, Halsua, *kantele*) and Aapeli Hautanen (1899-1984, Jalasjärvi, one- and two-course accordion); of the singers, we may mention Erkki Rankaviita (1927-, Karijoki).

A new and younger generation of fiddler ensembles emerged in the 1970s with Kankaan pelimannit ('Kangas fiddlers') and Kyläpelimannit ('Village fiddlers'). The former consisted of professional musicians who had studied the fiddler music of Kaustinen at first hand and made use of

turn to FOLK MUSIC page 12



Konsta Jylhä (1910-1984), left above, the original symbol of the Finnish folk music revival.



Helsinki Tech's DOMINANTE coming on tour New York concert scheduled for Sept. 7

DOMINANTE, the Helsinki University of Technology Chamber Choir, will be performing in concert in New York City on Tuesday, September 7, 8:00 p.m., at Saint Peter's Church, 619 Lexington Ave. (entrance on 54th St.).

The New York performance is part of the choir's North American tour next month.

Concerts are scheduled for Toronto (Sept. 1), Ottawa (Sept. 3), Sudbury (Sept. 5), New York City (Sept. 7), Disney World (Sept. 9), Tampa (Sept. 11), St. Petersburg (Sept. 12) and Santiago (Sept. 15).

The choir's repertoire for this tour includes Finnish, Scandinavian and European music.

Works by Finnish composers are "Midwinter from Lapponia Suite" by Erik Bergman (b. 1911); "Rikamies ja aarreaitta" and "Mull on hella thana" by Pekka Kostiaainen (b. 1944); "Auringon noususta" (At Sunrise), "Keinutan kalkua" (I Cherish the Echo), and "Rukous" (Prayer) by Toivo Kuula (1883-1918); "Canticum Mariae virginis" and "Suite de Lorca" by Einojuhani Rautavaara (b. 1928); "The Beufort Scale" by Aulis Sallinen (b. 1935).

Finnish folk songs are also sung by the choir.

Works by other composers are "Fünf Gesänge Op. 104" (Five Songs) and "Darthulas Grabesgesang Op. 42 nr 3" by Johannes Brahms (1833-1897); "Trois Chansons"

(Three Songs) by Claude Debussy (1862-1918); "Ave maris stella" by Edward Grieg (1843-1907); "Rondo Lappo-nico" by Gunnar Hahn (b. 1908); "Pingst" (Whit Sunday) by Oskar Lindberg (1887-1955); "Get You Up" by Knut Nystedt; "Trois Chansons" by Maurice Ravel (1875-1937); and "L'amour de moi," a French folk song arranged by Ward Swingle.

The works by Brahms, Debussy, Rautavaara and Sallinen are scheduled for the New York concert.

DOMINANTE supplies the following information about itself:

"A mixed choir founded in 1975 at the Helsinki University of Technology located in the suburban city of Espoo. One of the top names in Finnish choral music. A Finnish choir that has made numerous successful concert tours abroad. A choir that performs works from all periods of music history. A choir that performs large works with orchestra but also sings a cappella. A choir that is known for its original interpretations, versatile smaller ensembles, inspired leadership and for its great spirit.

QUALITY MUSIC

"During the 1980s Dominante's repertoire spanned the whole range of choral music. Among foreign composers the most thoroughly represented were the Baroque masters Bach and Schütz, the Romantic composer Brahms, and the 20th century com-

posers Debussy and Schönberg. Naturally, Finnish choral music has been a prominent part of Dominante's repertoire. Our national Romantics and Modernists have been particular favorites of the choir. Their music has also proved to be an excellent export article during the choir's concert and competition tours abroad.

"One of Dominante's major activities is the production of recordings: so far Dominante has recorded eight LP's or CD's, the latest being Erik Bergman's opera The Singing Tree, which was elected the Recording of the Year of 1992 by the Finnish music journalists. The choir as also appeared in several radio and TV programs.

"One of the unique aspects of Dominante are the numerous small male, female and mixed ensembles which take part in competitions, perform on various kinds of occasions and also participate in training sessions and organizational activities within the Finnish Amateur Music Association.

SEPPO MURTO, Conductor

Since 1981 the Chamber Choir Dominante has been conducted by dir. mus. Seppo Murto (born in 1955). He has studied at the Sibelius Academy, where he obtained a degree in organ in 1981. In that same year he gave his debut performance in Helsinki.

turn to DOMINANTE page 11

Sari Essayah is 10k racewalk world champion

Sari Essayah became the first Finn ever to win the women's 10 km racewalking event in the 1993 World Track and Field Championships at Stuttgart, Germany, on August 14. Essayah's time of 42:59 in the 6.20 mile distance was two seconds off the meet record.

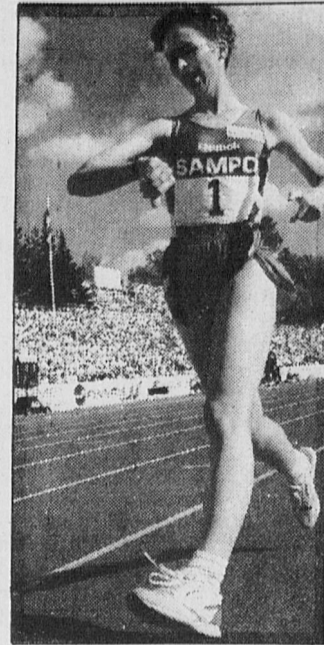
Second place went to Ileana Salvador/Italy, in 43:08. Other top finishers included: 3/Encarnacion Granados/Spain/43:21; 4/Elisabetta Perrone/Italy/43:26; 5/Beate Anders/Germany/43:28.

Top U. S. walker was Teresa Vaill in 22nd place at 46:58.

Kinnunen 2nd in javelin

In the men's javelin, 2nd place went to Kimmo Kinnunen with a throw of 278'2". Winner was Szech Jan Zelezny (282-1) with Ari Pakarinen in 6th with 266-0.

Annemari Sandell of Finland was 13th in the women's 3,000m track run in a time of



File photo of Sari Essayah. Photo of her at World Championships on page 1.

8:53.58.

-Harri Siitonen

David Juntunen takes wheelchair division in Paavo Nurmi Marathon

Dean Juntunen, 33, of Bruce Crossing (MI), won the Wheel Chair Division in the 25th annual Paavo Nurmi Marathon run at Hurley, Wisconsin, on August 14.

Men's winner of the run was Todd Sterling, 33, Eden Prairie (MN), in 2:27:00, his fourth title in this 26.2-mile event.

Ninth place went to Gene Niemi, 35, Minneapolis, in 2:49:20.

Sylvia Sanchez-Fisher, 34, of Kihel (HI), was top woman in 2:49:36, with defending

champion Jill Anderson, 31, Duluth, in 2:57:38.

The Northland Pacers, of Ironwood (MI), won the relay division in 2:45:39. Team members were: Todd Hagelin, Tony Lupino, Steve Aho, Ryan Potila and Andy Gardner.

The Paavo Nurmi Marathon is one of kind. It's the only marathon in the U. S. A. which serves a helping of good old Finnish *mofakka* to all the tired fin(n)ishers.

-Harri Siitonen

From Aero to Finnair -

A slippery slide

With Finnair celebrating its 70th anniversary this year, a new book, "From Aero to Finnair," has been published in Finland. It is a collection of recollections of Finnair retirees.

The book's editors, Lauri Oksanen, Osst Lindfors and Veikko Siitonen, have given Roy Helander permission to translate selections for RAI-VAAJA.

The pier of the airport at Katajanokka can be seen in several old photos. The lapping of the waves against the pier makes for a romantic picture, but in actuality it was

far from romantic. The salty water with its slimy vegetation made the boards of the pier extremely slippery and the slipperiness caused many little accidents.

The technical director, engineer Aulin told of an old gentleman who fell off the pier into the depths of the harbor. Only his black derby floated on the surface next to the pontoons of the Junkers. Eventually he arose from the "realm of Ahti" and he was soon assisted into the office building to change his clothes. After some time dry clothes were brought from home but that flight was not flown that day by that gentleman.

Once there was a newly wedded couple going off on their honeymoon to Stockholm. The bride walked backwards along the pier, and wouldn't you know it, went into the drink. Her bridal bouquet got quite a sizeable vase and the bride an extraordinary "flight baptism."

With increasing routine the bride was directed to the office where she could wring most of the water from her clothes. Fortunately, the slip of the gown was such that she could continue on to Stockholm with that as her dress proper.

Once some Helsinki chap had ordered a case of lobsters from Stockholm. They arrived at Katajanokka. However, a difference of opinion arose with the custom official over the import duties. The man did not want to pay the freight to return the lobsters, and walked out on the now famous pier and poured the contents of the box into the Gulf of Finland.

Thus the first stocking of lobsters into the Helsinki waters was accomplished. Obviously the water wasn't salty enough for them to live and multiply, for there have been no sign of lobsters in our waters since that day.

Translated by Roy Helander



Boarding Aero planes at Helsinki-Katajanokka wasn't always so easy in the old days. Shown above at the Katajanokka pier is the Junkers G24 K-SALC Suomi, 1926.

photo from the Helsinki City Museum collection

Finland's Minister of Labor Ilkka Kanerva was a special guest speaker at FinnFest USA '93 in Thousand Oaks (CA). On Friday, July 16, he delivered a lecture, the text of which follows.

Kanerva examines briefly the history of Finnish migration to North America and its influence on Finnish-American relations.

He also discusses cooperation between Finns and Americans of Finnish descent as well as the effects the recent dramatic changes in Europe have had on Finland.

continued from last week

Finland in Changing Europe

In 1992, Finland celebrated the 75th anniversary of its independence. Large numbers of Americans of Finnish descent took part in various events organized during that year.

The period of the Finnish independence is both a short and a long period of time. It includes dramatic events and hard experiences, but also calm and peaceful periods of progress. Above-mentioned hard times culminated in five years of war, and the peaceful years to the past few decades, when Finland strove to become one of the richest countries in the world.

Finland is one of the Nordic countries which on their turn form a regional entity in the integrating Europe. The total population of the Nordic countries is only 23 million people, of which 5 million are Finns. The total population of the Nordic countries together does not even reach the population figures of a middle-size European country.

Europe is far more than just its western parts. Close to the Finnish border is the second largest Russian city, St. Petersburg. There are as many inhabitants in St. Petersburg as in entire Finland. On the other hand, Finland has always belonged to Europe, although it is still being debated whether we should enter Europe or not. The distance between us and Europe is therefore rather a psychological than a physical matter.

The integration of the western Europe has crossed the first major threshold. Under the circumstances, the European Economic Area will be put into force at the turn of the year 1993. The main principle of the European Economic Area is the free movement of goods, capital, services and people.

Only 380 million people are living in the European Economic Area, which corresponds to 7 per cent of the world population. At the moment, the proportion of the EEA to the world trade is approximately 40 per cent and the proportion to the total production almost 30 per cent.

The European Economic Area is decisive for Finland, since three-fourths of the Finnish foreign trade is between these countries. The most important export countries of Finland are now Germany, Sweden and Great Britain.

In 1988, the proportion of the trade between Finland and the former Soviet Union

Finland's Labor Minister Kanerva:

Americans of Finnish descent - a bridge between North America and Finland

was still about one-fourth, while now the level of trade with the present Russia is only 3.5 per cent. Recently there have been positive signs about increasing trade between Finland and Russia. In long term, the trade between Finland and Russia can be increased considerably. However, Finland is not the only western country interested in Russian markets.

Of the Nordic countries, Finland, Sweden and Norway are currently negotiating for the EC membership. If these negotiations lead to a positive result, as I wish, it is possible that the membership of Finland could come true either in 1995 or 1996. If the European Community developed to the direction now chosen, it could become the European United States. Simultaneously, the EC must take the situations in other European countries into account.

The world has changed radically in the process following the collapse of the Soviet Union. The neighboring Baltic Countries have become independent and the major part of the previous Soviet Union has become Russia again.

Russia and especially the adjacent regions in its vicinity are a real challenge but also an opportunity for Finland. We are now facing a new phase in developing co-operation with Russia and its neighbor regions. However, the financial resources of Finland are limited.

The progress of Russia and the search for a way for stable democracy belong to the greatest processes in history. Therefore broad development programs and measures are needed, and their financing must be shared with the wealthy countries of the world. We have now taken the first steps on this way. If the near future shows a strengthening tendency in Russian democracy, the world can rapidly turn the resources reserved for the Cold War armament to the building of the new Europe.

Of the Baltic Countries, especially Estonia is very close to us thanks to our common history, almost the same language and Estonia's geographical position. The sea between us does not separate us but brings our countries and mainlands together.

The Baltic Sea countries, Scandinavia, Finland, Germany, Poland, the Baltic Countries and the adjacent regions to Russia (St. Petersburg and Eastern Karelia) form a European region that can be developed further and in which all kinds of relations and co-operation are increasing. In the North, Finland and Norway have started to co-operate with the Kola Peninsula and its capital Murmansk. Further utilization of the natural resources of the Arctic Ocean will in the long term have a positive effect on the progress of the northernmost regions of Europe.

Europe consists of several different zones and regions.

In this respect, Finland is returning to the pre-First World War era when the borders between states were mainly customs frontiers.

A recent joint Nordic study shows that in the new European atmosphere the co-operation between the Nordic countries is supported by people more strongly than during the past few decades in general. This will be reflected with some delay to the political behavior of these countries in Europe, which is in a new phase of development.



Minister Kanerva

In the light of this study, it was interesting to see, what were the countries outside the Nordic countries with whom the co-operation was given priority. The Danes gave priority to Germany and Great Britain, the Finns Russia, Germany and the Baltic countries, the Swedes chose the United States, Germany and the Baltic countries, the Norwegians gave priority to the United States, Germany and Great Britain.

This survey, however, does not reveal everything. When considering Finland as well as other countries, the results reflect clearly the importance of commercial and security policy interests in public opinions.

Finland is currently experiencing the severest unemployment problems of the past-war history. Combatting unemployment is not possible in any European state only with national means. We need strong measures both on European and world scale as well as a new way of thinking. Several experts are of the opinion that it is possible that the 1990s may be a decade of low economic growth both in North America and in Western Europe.

However, economic growth would be rapid in certain countries of Southeast Asia and in some South American countries. This new situation is a great challenge for all of us.

Our present system of social security as well as our culture have been created for such societies in which continuous economic growth, relatively low unemployment rates or almost full employment were typical phenomena. Our society had to bind huge amounts of public wealth to the treatment of high unemployment. Unemployment is now a heavier burden for the western Europe than it is for the USA

and for Japan.

West Europe spends this year at least 110 billion ecus to the direct costs of unemployment, an amount which corresponds to 120 billion dollars. This means basically the unemployment benefits. Therefore there is not enough money for the training of unemployed persons, for their rehabilitation or for other activities leading to employment. Reducing unemployment requires especially investments in people, new technology, environment and social security.

There are clear signs that Finland has now reached the economic bottom. As we have now touched the bottom, there are now preconditions for recovering from the recession and for a possibility to head for a better future. With various indicators of national economy, we can come to a conclusion that the Finnish standard of living has fallen to the level of the year 1986.

At that time, Finland was among the top countries in the international comparison of standard of living. Those days also the unemployment was only a small-scale problem. As the most serious social problem we can now consider the situation of the long-term unemployed and the situation of young people without jobs as well as the consequences of these problems.

North America in Finland

To cut expenses, Canada decided in the mid-1980s to close its embassy in Helsinki, Finland. This event created a discussion among the Finnish authorities and some active citizens about the relations between Canada and Finland.

In these relations, the questions of migration and the position of Finnish Canadian organizations have always had an essential role due to the large amount of Finns living in Canada. Thanks to the discussion in both countries, we still have the Canadian Embassy in Helsinki. This is a perfect example of the importance of the connections created by migration between these countries.

The world's largest friendship society of the United States, the League of Finnish-American Societies, celebrated its 50th anniversary in Helsinki and all over the country at the beginning of July. A lot of attention was paid by the media to the various festivities.

This is a sign for us that the friendship that sprang up during the Second World War is still strong although the world is in constant change. In Finland, as well as elsewhere in Europe, the image of the United States was shadowed by the Vietnam War in the 1960s and 1970s. Today the attitudes towards the USA are mostly positive.

The importance of organizations of citizens is emphasized more and more in all the international connections between people. The authorities alone cannot build strong

bridges between peoples and nations, the bridges we could cross this world of challenges, threats and possibilities.

The Future of the Finns Living in America

In a recent survey, more than 600,000 Americans reported Finland as their country of origin. Delightfully many descendants of the Americans of Finnish origin participated in the celebrations of the 75th anniversary of Finland's independence.

These people had been looking for their roots and had found them in Finland. Strengthening this phenomena is one of the most important tasks of the Finnish American societies. In this work, support as well as selective measures are always needed also from Finland's side.

The traditions of the Finns living in America should be collected as soon as possible. We cannot afford losing any existing material.

Gathering these traditions could be arranged as a campaign, in which for instance Finnish American organizations, newspapers and private persons could be promoters and also responsible for the organization of the campaign. Material could be collected into American archives such as Suomi College, Immigration History Research Center or to the Institute of Migration in Finland. It is important that material about customs and other traditions is brought together and stored.

After the United States, Sweden is the second largest target country of the Finnish immigration. The Archive of Finns living in Sweden has arranged so-called writing competitions of traditions, the results of which have been published as books. This way we have gained important material about the Finns in Sweden.

Other projects have been for instance a writing competition among metal workers, a competition concerning nurses' traditions and the latest writing competition about the school life of the Finns in Sweden. Similar projects could be most fruitful also among the Finns in America. These projects also bring the older and younger generations of American Finns together and help us understand the reality of the Finns who lived in America before us.

I have already mentioned, how important the organizations of citizens are. The organizations of Finns living in America as well as their active members have a key role in developing measures by which the future of the Finns in America can be secured.

The activities of these organizations have been struck both in the USA and in Finland by economic recession. It can be fought back by increasing voluntary work. We must bear in mind that the work of earlier generations living under hard conditions was based only on volun-

turn to KANERVA page 12

Fitchburg, MA

Kaleva Finnish language courses will begin Sept. 13 and continue until Nov. 13, Monday nights 7-9 p.m. at the Kaleva Koti, 107 Mechanic St. There will be classes for beginners, intermediate and advanced.

For info, call June Rantanen (508-582-4201) or Martha Kuokkanen (508-874-2780).

Raffle at TORI '93

Welcome to Tori '93! Many new and exciting developments this year that will prove to make a wonderful fulfilled day.

Our theme this year for the raffle is called "Flower Garden." Our merchandise accommodates a prize for all ages.

I've acquired merchandise as far north as New Hampshire for our queensize blue floral handmade quilt to Natucket Island for a famous Carolyn Bucha floral watercolor window boxes of Natucket picture.

Get ready to go on a picnic with our Finnish food products courtesy of the Gift Chalet, basket ready to go! These are only three of many other prizes.

Come, be our guest Sept. 19th, 10-3 p.m. at Saima Park.

Remember, it only takes "One" ticket to win over \$400 in prizes.

Kittos,
Suzanne Sanguineiti
TORI '93 Raffle Committee

Lukijan kynästä

Dear Editor,

Thank you for continuing to preserve the Finnish heritage through your fine publication.

I enjoy your many articles, then pass it on to a Finnish friend who also reads it from cover to cover.

At this time I am trying to learn more about my Finnish roots by doing some genealogical research. Since you have such a wide Scandinavian readership, I wonder if any of your readers could assist me.

I am trying to locate a Kaarle Kustaa Kaarlenpoika Jernberg who emigrated to the United States from Finland via Siberia. I do not know the year.

Kaarle was born on Dec. 13, 1872, in Alavus, Finland, to Johanna Hiipakka (1848-1933) and Karl Jernberg (1843-1971). He traveled here with two friends. He may have settled in a Scandinavian community. Relatives in Finland say Kaarle died in the United States on 1 January 1971. The location is unknown.

If anyone has any information, I would appreciate hearing from them. My address is 2116 Cogswell Drive, Lansing, Michigan 48906. Many thanks.

Sincerely,
Karen Berg Douglas
Lansing, MI

Elm Street Steam Rooms
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305

Hours:
Wed. 4-10 Fri 3-10
Th. 4-10 Sat. 12-10
Sun. 8-9
RUSS DAVIS, PROP.

West Boylston Travel
Route 12
West Boylston, MA

Low airfares
to Finland
and Florida!

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727

\$16,098.50
+ 500 FIM
+ \$5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone-erähoito* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 87 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue your work. Send in a contribution today! Kittos!

RAIVAAJA, P. O. Box 600,
Fitchburg MA 01420-0600
USA.

Canterbury, CT

Notice received from FAHS too late to be included in last week's issue was that the "Finnish Americans in WWII" exhibit originally scheduled for the Finnish Hall Saturday, August 21, has been postponed until next year.

The Finnish American Heritage Society regrets not getting this news to RAIVAAJA sooner. It also regrets the inconvenience caused to those who may have traveled to the Finnish Hall looking for the exhibit.

Revontulet not performing at Scandinavian Fest '93

Despite the publicity released by Scandinavian Fest '93, *Revontulet*, the Finnish folk dance group from Fitchburg, Mass., will not be appearing at the festival at Budd Lake (NJ), Sunday, September 5.

Scandinavian Fest '93, 10 am-9 pm, has food, music, entertainment, gifts & crafts. It is sponsored by New Jersey district lodges of the Vasa Order of America.

DOMINANTE

continued from page 9

In 1983 Seppo Murto took a degree in choral conducting with the Dominante Choir at the Sibelius Academy. Today he serves as the organist of the Helsinki Cathedral and frequently gives organ recitals both in Finland and Central Europe. He has also appeared on several recordings as organist and he teaches the organ at Sibelius Academy.

"In 1985-91 Seppo Murto was the artistic director of the Association of Finnish Mixed Choirs and today he is the director of the Association of Finnish Choir Directors. In 1986 he was granted the honorary title of Director Musiciens.

MEMBERSHIP

"Although there are many good chamber choirs in Finland, one thing makes Dominante unique - its membership. More than half of the approximately 60 members of Dominante are students of technology (called 'Teekkarit' in Finnish, 'eng-stu') or graduate engineers, but also other fields are represented in the membership, e. g. by students from the Sibelius Academy, Finland's leading institution of music education.

"However, regardless the background, all of them have one thing in common. They feel it is more fun to sing together than alone. They are willing to sacrifice a good deal of their time for the benefit of the group. And they like to be together also at other times besides rehearsals and concerts: In quartets, quintets, sextets and other small singing ensembles, in choir board meetings and work projects, at parties, summer trips - at home and abroad."

FINNISH LANGUAGE COURSES

Beginners • Intermediate • Advance classes

September 13, 1993

Registration 6 - 7 pm Starting 7 pm
for 10 weeks * Mondays from 7 pm - 9 pm

Kaleva Koti

107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420
Course: \$30.00 Books available for courses
Information: June Rantanen (508) 582-4201
Martha Kuokkanen (508) 874-2780

Kalenteri

ARIZONA

Sept. 12 - Finnish-American Club fall meeting, 2 pm, Speedway Travel, Tucson.

CALIFORNIA

Sept. 8 - Finnish American Home Association Formal Dinner Dance, FAHA, 197 W. Verano Ave, Sonoma. Cocktails, 5:30 pm; dinner 6:30 pm; dance 8:30 pm. Reservations required - John Nordback 415-585-3777.

Sept. 11 - "Picnic Day at F. A. H. A.," 11 am-5 pm, FAHA, Sonoma. Sponsored by Kaleva Ski Club-United Finnish Brotherhood.

CONNECTICUT

Sept. 2 - Finnish American Heritage Society meeting, 7:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.

Sept. 4 - Labor Day Dance & Raffle, 8:30 pm, Aura Hall, Voluntown. Music by Burt Stromholm & soloist Aatos Autio. Program: FinnConn Folkdancers.

Sept. 7 - Aura Seura meeting, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown.

FLORIDA

Sept. 5 - Labor Day celebration, 7 pm, Suomi-Talo, 301 Central Blvd, Lantana.

Sept. 12 - *Kahviaiset*, 2 pm, Suomi-Talo, Lantana.

Sept. 14 - American Finnish Tourist Club monthly meeting, 7 pm, Suomi-Talo, Lantana.

MARYLAND

Sept. 12 - *Krapujuhla* (Crabfeast), 2 pm, 294 Dogwood Rd, Millersville. Reservations: 410-647-5798 or 410-381-9384. Board meeting 1-2 pm. Sponsored by Finlandia Foundation - Baltimore Area Chapter.

MASSACHUSETTS

Aug. 25 - Dance, 7-9 pm, Kaleva Camp, Fort Pond, Lancaster. Music by Northern Stars of Finland (MN).

Aug. 27 - Concert & Dance, 7-10 pm, Kaleva Camp, Fort Pond, Littleton. Music by Northern Stars.

Aug. 28 - Fair, 1-4 pm, U. K. Temperance Society Camp, 83 Suomi Rd, Pembroke. Entertainment by Northern Stars. Supper at 5 pm. Sponsored by UKTS.

- Dance, 8pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

- Dance, 8 pm-midnite, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Music by The Northern Stars. Sponsored by FACR.

Sept. 1 - Crazy Whist Party, 7-9 pm, Sovittaja Park, Rutland. Sponsored by FACR.

- Finnish Cultural Center Board of Trustees meeting, 7:30 pm, Room 205 Hammond, Fitchburg State College, Fitchburg.

Sept. 4 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Honkala. Sponsored by FACS.

Sept. 9 - Raivaaja Publishing Company Board of Directors meeting, 5:30 pm, 147 Elm St, Fitchburg.

Sept. 11 - Dance, 8 pm-midnite, Sovittaja Park, Rutland. Music by Ed Hendela. Sponsored by FACR.

Sept. 13 - Finnish Language Classes begin, 7 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Beginners, intermediate or advanced classes. For more info: June Rantanen (508-582-4201) or Martha Kuokkanen (508-874-2780).

MICHIGAN

Sept. 11 - Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills.

Sept. 12 - All Generation Picnic, noon till dusk, Maybury State Park. Sponsored by Finnish Center Ass'n.

Sept. 18 - Annual Crayfish Dinner, Finnish Center, Farmington Hills. Reservations 644-8170.

MINNESOTA

Aug. 28-29 - Finn Creek Museum Summer Folk Festival, New York Mills. Featuring Oulu Hotshots; Ethnic Cultures Band; Patty Kakac; Young Fiddlers Three; chain saw carving; spinning; weaving; crafts; food. For more info: 218-385-3681.

Sept. 13 - Finnair Singers in concert, 7:30 pm, Vermillion College, Ely.

Sept. 14 - Finnair Singers, 7:30 pm, St. Joseph Church, Chisholm.

Sept. 15 - Finnair Singers, 7:30 pm, Gethsemane Lutheran, Virginia.

Sept. 17 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul.

Sept. 18 - Finnair Singers, 7:30 pm, Christ Lutheran Church, 3244 34th Ave, Minneapolis.

NEW JERSEY

Sept. 5 - Scandinavian Fest '93, 10 am-9 pm, Vasa Park, Wolfe Rd, Budd Lake. Food, entertainment, gifts & crafts. Performances by Finnish Folk Dancers of NY; Diane Tammi Cushing, guest soloist; Boston Scandinavian Ensemble; Walter Eriksson's orchestra. Sponsored by New Jersey district lodges of Vasa Order of America.

NEW YORK

Sept. 7 - Helsinki University of Technology Chamber Choir "Dominante" in concert, 8:00 pm, St. Peter's Church, 619 Lexington Ave (entrance on 54th St.), New York. Works by Brahms, Debussy, Rautavaara, Sallinen & others.

OREGON

Sept. 9 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30-9:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 N. E. Stanton, Portland.

Events subject to change without notice

FOLK MUSIC

continued from page 10

the extensive stylistic and folklore knowledge of researcher and singer Heikki Laitinen. Their numerous recordings and concerts were milestones in the folk music scene in the 1970s. The latter delved into the brasher side of fiddler music, even going in for *risqué* songs. The folk rock movement lived on in the early 1970s in Pihasoittajat ('Yard players').

The first crossover experiments with Finnish folk music and other popular music were made by the Karelia ensemble, masterminded by Paroni Paakkunainen and Edward Wesala, in the early 1970s.

Ilpo Saastamoinen, who also used to be a member of Karelia, has made use of Finnish folk music in several projects, such as the Pohjan-tähti band. Paakkunainen has since tried different approaches, the most successful probably being his work with the new *jolk* developed by Nils-Aslak Valkeapää (the *jolk* is the traditional Lapp style of singing) and with jazz ensembles.

In the mid-1970s, Sakari Kukko founded Piirpauke, which sought its musical inspiration in the Finno-Karelian area but also in Europe, Africa and America. Martti Kontio, who has produced many new innovations in the use of the various forms of the *kantele*, played with Karelia in the 1980s.

However, the greatest individual innovator in *kantele* music is Martti Pokela (1924-), who began his career as a fiddler in Haapavesi, but who has since experimented with the *kantele* in folk music, popular music and serious music up to and including the avant-garde.



Veli-Matti Järvenpää, young accordion guru, experiments in fusing Finnish and American accordion music.

Pokela's works (e.g. his suite on Lapp motifs) form the core repertoire written for the large mechanized *kantele*. The range of *kantele* music available is wildly diverse: while many traditional playing styles and *kantele* models survive and increase in popularity, the *kantele* is constantly developing in both popular music (with ensembles such as Salamakannel and Tuulenkantajat) and serious music.

The idea of the five-string *kantele* as a school instrument was conceived by Martti Pokela and Professor Erkki Ala-Könni. It was actively promoted in the 1980s by the Folk Music Institute, which also set about making Kalevala music more widely known.

The first bands to take up this cause were the vocal ensemble Nelipolviset ('Tetrameter'), Primo (the 'Orchestra for primitive music') and Tuulenkantajat ('Windbearers'), the last-mentioned of

which has since gone over to fusion styles. Finno-Karelian wind music has been publicized by Etnopoijat ('Ethno-boys'), and the Karelian Kalevala tradition is the métier of Värttinä ('Spindle'), led by Sari Kaasinen.

Värttinä came into existence as a children's and adolescents' ensemble in the mid-1980s. It specialized in Karelian and Kalevala music and achieved some success as a large 20-member ensemble. In the 1990s, only a few members remained of the original ensemble; they were joined by young musicians from the rock sector. The wild and skillful singing of the new Värttinä soon conquered Finland. The band has since also taken up the music of other Finno-Ugrian peoples. Värttinä is the best-known Finnish folk ensemble internationally.

Even the Kaustinen fiddler tradition is not without its innovators; the JPP (formerly Järvelän pikkupelimannit, the 'Little fiddlers of Järvelä') led by Mauno Järvelä have achieved a virtuoso string sound, combining the traditional fiddler skills of Kaustinen and the ideals of the new Swedish fiddler movement. The result swings like anything. Another important project managed by Mauno Järvelä is the Näppäripelimannit ('Näppäri fiddlers'), a large group of fiddler school-children who have made a few records and appeared frequently in Finland and abroad.

Many significant folk music ensembles, such as Niekku, Pirnales, Koinurit and Pinnin pojat, have arisen from the folk music training program of the Sibelius Academy.

Niekku and Pirnales have given us not only skillful presentations of traditional music but also successful fu-

sions of folk music and contemporary serious music.

Koinurit features fiddler music at its most raucous, while Pinnin pojat, a duo, focuses on the virtuoso-style aspects of fiddler music. The members of these ensembles are competent solo musicians in their own right, and they also appear alone.

Although the ensembles produced by the Sibelius Academy are all different, they share certain characteristics, such as the use of a wide range of instruments, a broad repertoire and folk singing.

The first actual professional folk music ensemble, Tallari, is a versatile and competent ensemble which has taken it upon itself to present Finnish folk music as extensively as possible. It has delved into genres of traditional music and folklore which might otherwise have remained forgotten.

Folk music from abroad also has its exponents in Finland. Irish music has for long had a faithful following, the best-known band being Korkkijalka. Balkanese music is the speciality of Sloba Horo, a band consisting of folk music students at the University of Tampere.

Several bands have sought influences from farther afield or from several sources, or made up fictitious folk music sources. The top names in this field are Ohilyönti and Äimä. Veli-Matti Järvenpää's Zydeco Conjunto is an experiment in fusing Finnish and American accordion music, while Septeto Son is the big name in Cuban music in Finland.

Contemporary Finnish folk music in all its forms is quite well available on disc, though the big commercial companies have not been interested. All the performers and bands mentioned in this article have published at least one record.

Most contemporary folk music recordings are issued through Oy Amigo Musiik Finland Ab, Mipu Music or Olarin Musiikki, not to speak of numerous self-financed efforts. The Folk Music Institute specializes in publishing historical folk music, in particular.

Hannu Saha
Director
Folk Music Institute
Kaustinen, Finland

Kanerva

continues from page 10

tarism.

It is extremely important that the connections of the generations of American Finns to Finland are kept alive. Cultural exchange is an excellent means for this purpose. The later generations in America can also transmit information about Finland and they can also open new doors for the Finnish companies as well as promote economic and cultural relations. There are good examples how different organizations and private persons living in America have made Finnish products, art and culture known in their new country.

The Finnish American press has always been an important link between immigrants. It is important that also the younger generations are interested in the position and future of this press. This press transmits also actual information about Finland, and therefore also the state should pay attention to this question. Finland should not totally give up supporting Finnish press abroad, but find the savings objectives somewhere else.

The Finnish media should invite the reporters of the Finnish American media to visit Finland or arrange exchange programs on a large scale. I believe that there are many reporters in Finland who would like to work for the American media for a certain period of time. They could also bring information about North America and about the living conditions of the American Finns more regularly to Finland.

This Finnfest USA event is an 11th meeting in a series of events first arranged in Minneapolis in 1983, and it is a promising indication of the fact that there are real preconditions for the continuity of the Finnish way of life in America. It also shows that

most of the preconditions for an excellent future previously mentioned in this speech can be reached.

Conclusion

As a part of Europe and the world, Finland is living times in which it should be able to adapt its existence and its functions to the changes that have already taken place in the world. It should also adapt to the environment that is still under change. Simultaneously, Finland should be an active member in the world-wide efforts for decent living conditions, human rights and for securing a healthy and living environment for us all.

Finland has been a large-scale emigration country. Every sixth Finn lives abroad. The total number of expatriate Finns exceeds one million people, if a person is considered expatriate when one or both of his parents are born in Finland.

However, Finland is now becoming a small-scale immigration country. All the European countries have sometimes been emigration countries.

The western countries became immigration countries as late as in the 1950s and 1960s. If the economic recession were not so deep in Finland, the immigration numbers would be considerably higher. This new phase of development must be seen as one of the most influential periods in the history of the independent Finland. This phase requires constant changes both in private persons' and in authorities' attitudes.

The expatriate Finns are still mostly an unused resource in Finland, but they should be cherished to ensure a happy future for all of us. Finally I want to wish Finnfest success in its work for American Finnishness and for the Finnish American relations.

Ulmala first in Malmö 3,000m

Risto Ulmala of Finland took first place in the 3,000m at the Malmö Invitational Grand Prix, Malmö, Sweden, on Aug. 9. His time was 7:52.26.

Thus far in 1993, Ulmala's efforts have brought the following results:

- 1st place (13:35) in the Stockholm (Sweden) 5,000m on Aug. 3.

- 2nd place (7:54) in the



Lappeenranta (Finland) 3,000m on July 27.

- 7th place (13:31) in the Copenhagen 5,000m on July 25.

- 2nd place (13:35), Gavle (Sweden) 5,000m, July 7.

- 1st place (13:46), Saarijärvi (Finland) 5,000m, June 26.

- 3rd place (28:50), Eur Cup Brussels 10,000m, June 13.

- 6th place (14:07), NY Games 5,000m, May 22.

- 3rd place (44:17), Jacksonville River Run 15k, March 14.

- 7th place (8:00.38), Millrose Games 3,000m, Feb. 5.

- 3rd place (29:04), Charlotte Observer 10K, Jan. 9.

— Veikko Uotinen

A special offer for new subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on September 30, 1993. Regular USA subscription rates are \$23.00 a year, \$15.00 for six months, and \$11.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Kirkollisia

Fitchburg ja ympäristö

Tulevia tilaisuuksia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Viikottaiset rukouskokoukset KODEISSA.

Kyselyjä seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla puh. 343-9659.

Syyskauden toiminnasta ilmoitetaan myöhemmin.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori Phillip Meher saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisoin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisoin klo 6:45. Hartaustilaisuus klo 7:00.

Lauantai-iltaisoin klo 6 - 7 kirkko on avoinna rukousta ja mietiskelyä varten.

Messiah Lutheran srk

Keski- ja loppuviikolla, elok. 25 p., klo 7:30 iltahartaus Mäntyrannassa. Pastori Hintze.

Sunnuntaina, elok. 29 p., klo 9:00 aam. raamattuluokka. Klo 9:00 kesäsunnuntai-koulu. Klo 9:45 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus. Past. Hintze. **Huom!** klo 4:00 iltap. - 8:00 ill. nykyajan ulkoilmakonsertti kirkon pihalla kolme paikallista *gospel* laulajaa mm. Robbie C. Kaikki tervetulleita! Klo 7:00 ill. iltahartaus Our Savior Lutheran kirkolla. Past. Hintze.



Donald Stratton viimeisimpien "palkintopokaalinsa" kanssa.

"Bionic Man" kilpakentällä

FITCHBURG, MA - Fitchburgilainen Don Stratton, 70, saavutti koko joukon ensimmäisiä vuotuisissa huumeettomissa Amerikan voimannostokilpailuissa (ADPF), mitkä pidettiin elokuun 8. päivänä White Plains hotellissa White Plains, New Yorkissa.

Strattonin nostamat 325 paunaa oli uusi valtakunnallinen ennätys, sillä hän oli ensimmäinen 220-paunan luokassa kilpaillut 70-vuotias.

Toisen pokaalinsa hän sai kiitoksena siitä, että on elinikäinen huumeeton kilpailija. Hän sai vastaanottaa myös kultamitalin ja t-paidan.

Kaksi newhampshireläistä kilpakumppania, elinikäisesti huumeettomat Scott Knight, 29, ja Bob Rogers, 31, sijoituivat ensimmäiseksi ja toiseksi nostamalla 640 ja 617 paunaa 275-paunan ja 198-paunan luokissa.

Koska Stratton onnistui voittamaan ADPF:n maailmanmestaruuden vuoden 1992 heinäkuussa Norwich, Englannissa, hänen ei tarvitse osallistua karsintoihin voidakseen kilpailla marraskuussa Sacramento, Kaliforniassa pidettävissä kilpailuissa.

Maailman painonnostoliitto (WPA) niin ikään ilmoitti

Strattonille, että hän voi jättää karsinnat väliin liiton joulukuisissa maailmamestaruuskilpailuissa, joiden pitoaikana on Charlotteville, Florida.

Yllämainitut järjestöt ovat antaneet Strattonille nimen "Bionic Man", sillä hän on ainoa tekolonkan varassa voimannostoareenoilla kilpaileva.

Strattonin vakituksena treenauspaikkana on Charlie Pelton kuntosali, mikä on harjoittelupaikkana myös kahdelle muulle kovalle suomalaisnimelle, lunenburgilaiselle Eeli Märdille ja ashbylaiselle Lauri Lassilalle.

Tanssit Sovittajan Puistossa Rutlandissa lauantaina, elok. 28. p:nä klo 8-12 yöllä. The Northern Stars orkesteri Finland, Minnesotasta soittaa. Järjestäjä FACR. Kaikki tervetulleita!

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, elok. 28. p:nä klo 8-12 yöllä D. Wells Duon tahitiin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Fitchburgin Kalevaisten suomenkielen kurssit syysk. 13. - marrask. 13. välisenä aikana. Kurssit maanantai-iltaisoin klo 7-9 Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St.

Finnish-American Club of Saiman TORI, vuotuinen syysfestivaali ja taide- ja käsityömyyjäistapahtuma Saiman Puistossa sunnuntaina, syyskuun 19. p:nä klo 10:00 aam. - 3:00 ip. Lahjatavaraa, taidetta, käsitöitä, musiikkia.

Kodinomistus apua iäkkäille

Massachusettsin osavaltion kodinomistuslaki takaa kodinomistusoikeuden 62 vuotta täyttäneille ja sitä vanhemmille osavaltion asukkaille. Laki huomioi myös tietyt fyysisesti tai henkisesti vammautuneet henkilöt.

"Kodinomistus julistus" on laadittu varjelemaan henkilön kotia (*mobile home* mukaanluettuna) takavarikointia tai velkojen maksamattomuutta vastaan \$150,000:iin asti.

Lain ulkopuolelle jäävät tietyt federaaliset velat sekä paikalliset että valtion verot sekä velat, joita asianomaisella oli ennen "kodinomistus julistuksen" anomista.

Lakiasetuksen tarjoaman huomattavan varjeluun johdosta kaikkien siihen oikeutettujen tulisi käyttää lakia hyväksien. "Kodinomistus" vapautuksen saamiseksi kiinteistön omistajan tulee allekirjoittaa ns. "kodinomistus julistus" (*Homestead Declaration*) ja rekisteröidä se Registry of Deeds virastossa.

Lakiasiantoinisto Kaarela & Kaarela, 56 Elm St., Fitchburg, Massachusetts (puhelin 508-342-6035) on ilmoittanut laativansa "kodinomistus julistuksen" ilmaiseksi lain alaisuudessa oleville Raivaajan lukijoille. Jotta tämä toteutuisi, kodinomistajan tulee pistäytyä Kaarela & Kaarelan toimistossa kodinomistus asiakirjansa kanssa. Toimisto laatii julistuksen, minkä jälkeen se allekirjoitetaan ja rekisteröidään. Ainoa kulu toimituksesta on \$10.00 rekisteriöintimaksu.

Lakiasiantoinisto Kaarela & Kaarela on käytössänne joko puhelimitse tai henkilökohtaisesti tätä toimitusta varten ilman erillistä ajantilausta.

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Tanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina
elok. 28. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

D. Wells Duo
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

**NORTH
END**

SUBARU
MAZDA
ISUZU

SUBARU-MAZDA

757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU

525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILA



HUHTALA OIL CO.

5 MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Lontoon klubin puheenjohtajuus vuorossa 1995-1996
Suomi edistäisi ydinaseettomuutta

Suomen ulkoministeriö haluaa maan osallistuvan entistä aktiivisemmin kansainvälisiin järjestelyihin ydinaseiden hävittämiseksi ja ydinalan kaupan valvomiseksi. Ulkoministeriö tavoittelee toiminta- ja taloussuunnitelmassaan Suomelle puheenjohtajuutta ydinalan kaupan valvontaa koordinoivassa Lontoon klubissa. Puheenjohtajuus olisi tulossa Suomelle vuosina 1995-96.

Ulkoministeriön suunnitelmassa on niin ikään liittymisen Moskovan kansainvälisen Tiede- ja teknologiakeskuksen jäseneksi sekä osallistuminen Ukrainan ydinaseettomuuden tukiohjelmaan. Kumpikin hanke on toistaiseksi kilpistynyt valtiovarainministeriöön, sillä ne tietäisivät Suomelle uusia jäsenmaksuvelvoitteita.

Ydinalan kaupan järjestelyissä ns. Lontoon klubin muodossa ovat mukana keskeiset ydinasevallat ja muut

sellaiset maat, joilla on ydinalan teollisuutta. Suomella katsotaan olevan alan asiantuntemusta muiden muassa ydinvoimaloiden vuoksi. Tarkoituksena on kuitenkin valvoa alan kauppaa sillä silmällä, ettei alan tuotteita ja laitteita käytetä väärin ydinaseiden valmistukseen. Lontoon klubin uusi puheenjohtaja on Espanja ja sen jälkeen olisi vuorossa Suomi.

Moskovan tiede- ja teknologiakeskus ISTC on perusteella oleva tutkimuslaitos, jonka

perustajajäseniä ovat EY, Yhdysvallat, Japani ja Venäjä. Mukaan ovat liittymässä Kanada, Ruotsi ja Sveitsi. Suomi olisi ulkoministeriön kaavailun mukaan saatava myös jäseneksi.

Laitoksen tarkoituksena on tarjota mielekästä tutkimustyötä niille fyysikoille tai insinööreille, jotka olivat mukana entisen Neuvostoliiton ydinaseohjelmissa. Näin pyritään estämään aivovuotoa sellaisiin maihin, joilla on "harmaita ydinaseohjelmia".

Suomelle mukaanmeno merkitsisi noin 6 miljoonan markan kertamenoa. Valtiovarainministeriö on tyrmännyt suunnitelman, mutta ulkoministeriö ehdottaa varoja seuraaviin budjetteihin.

Kansainvälinen atomienergiajärjestö IAEA on toivonut Suomen osallistumista Ukrainan ydinaseettomuuden tukiohjelmaan.

Puijon torni 30-vuotias

Kuopion kaupungin tunnetuin matkailunähtävyys ja symboli Puijon torni täytti äskettäin 30 vuotta. Heinäkuussa 1963 avatussa näköalatornissa on käynyt yhteensä noin 4.6 miljoonaa ihmistä.

Torniin tutustuu vuosittain 100,000 - 120,000 matkailijaa. Heistä noin 70 prosenttia on ulkomaalaisia.

Puijon nykyinen näköalatorni on järjestyksessä jo kolmas. Ensimmäisen, 16 metriä korkean puutornin rakensi Puijolle raatimies C.R. Dahlström 1856. 50 vuotta myöhemmin Puijolle rakennettiin kivistä ja tiilestä 24-metrinen pyöreä torni. Tämänäkin torni purettiin uuden tieltä.

Nykyisen tornin korkeus on 75 metriä. Näköalatasanteen korkeus merenpinnasta on 307 metriä. Tornissa on kaksi näköalatasannetta, kahvio ja ravintola, jossa on mm. pyörivä lattia.

Valmistuessaan torni oli ensimmäinen laatuaan Pohjoismaissa. Tornin suunnittelu-



Puijon torni kohoaa 75 metrin korkeuteen.

sa otettiin mallia Stuttgartin televisiotorinista. Rakennuksen pääsuunnittelija oli arkkitehti Seppo Ruotsalainen.

Puijon tornin ja sen yhteydessä toimivan hotellin omistaa Kuopion Matkailuyhdistys ry. Yhdistys pyrkii edelleen löytämään tornille ja hotellille uuden omistajan selvittääkseen noin 9 miljoonan markan veloistaan. Velat juontuvat lähinnä 1980-luvun alussa rakennetusta hotellista. Puijon torni on käytännössä velaton.

Sosiaaliturvasopimus Suomen ja Viron välille

Suomi ja Viro allekirjoittavat sosiaaliturvasopimuksen tämän vuoden lopulla, koska Virossa asuu jo noin 10,000 suomalaista. Tapaturmien korvaamisesta maiden välillä on jo sovittu.

Seuraava sopimus tulee kattamaan sosiaali-, terveys- sekä lapsilisäasiat.

Maailmanpankin tuki puoleen

Suomen hallitus on ilmoittanut vähentävänsä puoleen Maailmanpankille antamaansa tukea. Hallituksen talouspoliittinen ministerivaliokunta on päättänyt, että Suomi maksaa Maailmanpankin seuraavasta kehitysohjelmasta IDA-10:stä vain puoli prosenttia.

Päätös merkitsee sitä, että kahdeksan seuraavan vuoden aikana Suomi maksaa Maailmanpankille 399 miljoonaa markkaa.

Matkailu elpyi hieman alkuvuonna

Suomen matkailu näyttää elpyneen hieman vuoden ensimmäisten kuukausien aikana. Tilastokeskuksen ennakkotietojen mukaan hotelleissa yövyttiin tammi-huhtikuussa kaikkiaan 2.74 miljoonaa kertaa. Tämä on runsaat 3 prosenttia enemmän kuin vuotta aiemmin.

Sekä kotimaisten että ulkomaisten vieraiden yöpymiset hotelleissa lisääntyivät saman verran.

Vuoden ensimmäisten kuukausien aikana yöpyi hotelleissa aikaisempaa enemmän erityisesti norjalaisia, virolaisia, espanjalaisia, japanilaisia ja hollantilaisia.

Sen sijaan matkailu Yhdysvalloista Suomeen väheni 9 prosenttia. Myös tanskalaisen ja ruotsalaisten yöpymiset vähenivät.

Hotellihuoneiden käyttöprosentti oli tammi-huhtikuussa 38,5, mikä on 0,4 prosenttia vähemmän kuin vuotta aikaisemmin.

Hotellihuone maksoi huhtikuussa keskimäärin 300 markkaa. Helsingissä hotellihuoneen keskihinta oli 366 markkaa.

Kenraaliluutnantti Kanninen: Suomi ei tuntenut itseään uhatuksi

Tshekkoslovakian miehitys elokuussa 1968 ei herättänyt erityistä huolta Suomessa eikä Suomi kokenut tullessa uhatuksi. Näin sanoo kenraaliluutnantti evp. Ermei Kanninen. Hän johti tuohon aikaan pääesikunnan operatiivista osastoa.

- Tottakai nostimme sen verran valmiutta, että tiesimme, mitä lähialueilla tapahtuu, mutta ei se sen vakavampaa ollut, sanoi Kanninen.

Helsingin Sanomien viime viikon sunnuntaina julkaisemien tietojen mukaan Neuvostoliitolta oli tarkat suunnitelmat Suomen eteläisen rannikon miehittämisestä siinä tapauksessa, että Tshekkoslovakian miehitys olisi johtanut sotilasliittojen yhteenottoon. Lehti viittaa Suomen tiedustelun saamiin tietoihin.

- En voi lähteä kommentoimaan meidän tiedustelupalvelujen tietoja, mutta sen voim sanoa, että olen kovasti hämmästynyt tällaisista tiedoista, Kanninen sanoi.

Neuvostoliitto nosti Tshekkoslovakian miehityksen tapahtunutta valmiuksia omilla

rajoillaan. Kanninen vahvisti, että myös Suomenlahdella oli normaalia enemmän Neuvostoliiton laivastoa liikkeellä. Hän totesi, että sellainen on kuitenkin normaalia toimintaa tilanteessa, jossa valtio ryhtyy miehitysopeeraatioihin jollakin suunnalla.

Kannisen mukaan Neuvostoliitto ei missään nimessä odottanut tältä suunnalta mitään.

- Ennenkuin Nato olisi voinut lähteä tältä suunnalta tekemään jotakin, se olisi ollut valtava operaatio, niinkuin jokainen on nyt nähnyt. Ei siinä ole myöskään mitään järkeä, sanoi Kanninen.

Helsingin Sanomien kirjoituksen tietolähteiksi mainitaan 1960-luvun lopussa poliittisilla ja sotilaallisilla johdopaikoilla olleita henkilöitä, jotka eivät vielä halua kertoa omilla nimillään tapahtumasta julkisuudessa.

Oletko muistanut uusia tilauksesi?

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomaille: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen Pääkonsulinvirasto

380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515

Ventikeskus

Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

Sanomalehti aina ajan tasalla

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Suomen hallitus valmis panostamaan työllisyyteen

Suomen keskusta sanoo panostavansa juuri alkanessa hallituksen budjettiriihessä kaikki voimavaransa työttömyyskierteen katkaisemiseen. Sekä pääministeri **Esko Aho** että keskustan ryhmäjohtajuuden jättänyt **Seppo Kääriäinen** nostivat työttömyyden hoidon ykkösasiaksi Joensuussa pidetyssä keskustan eduskuntaryhmän kesäkokouksessa.

Ahon mielestä paras elvyttämisen keino on korkotason alentaminen. Hänen mukaansa budjettilinjan pitää olla sellainen, että se mahdollistaa korkojen laskun jatkumisen.

Sen sijaan tuloveron keventämiseen Ahoa ei ole saatu innostumaan. Hän ei näyttänyt vihreää valoa edes kokoomuksen puheenjohtajan Pertti Salolaisen vaatimalle symboliselle veronkevennykselle.

Ahon mukaan jo tehtyjen päätösten ja valtiontalouden huiman velkaantumisen oloissa ajatellut veronkevennykset jäisivät parhaimmillaankin vain verotuksen keventämisen lieventämiseksi.

Kotitaloudet työllistämään

Ahon mukaan kaikki kan-

santalouden ulkoisen tasapainon vahvistamisen antama liikkumavara on käytettävä kotimarkkinatuotannon edellytysten parantamiseen. Hän sanoi alenevan korkotason lievittävän kotimarkkinayritysten ahdinkoa ja luovan edellytyksiä investoinneille.

Budjetin kautta Aho haluaa tukea teollisuus- ja energiarentamista sekä peruskorjaushankkeita. Verokannustimin ja takauksin hän varmistaisi järkevien ja kannattavien teollisten hankkeiden liikkeille lähtöä.

Mitä oppositio nyt sanoo?

Aho arveli opposition tulevan väittämään, että nyt "hallituskin on viimein tajunnut mitä on tehtävä", kun se asettaa budjettiriihen tavoitteeksi

työllisyyden parantamisen ja kotimaisen kysynnän laskukierteen pysäyttämisen.

- Asia ei ole näin. Hallituksen aloittaessa työnsä oli välttämätöntä voimakkaasti otteita lähteä tukemaan viennin ja teollisuustuotantomme kasvua. Vaihtotaseen vaje asetti ankaran rajoitteen, joka oli ensiksi voitettava, Aho huomautti.

On ostettava suomalaista

Eduskuntaryhmän johtajan paikalta kauppa- ja teollisuusministeriksi siirtynyt **Seppo Kääriäinen** sanoi budjettiriihen muuttamisen työllisyysriiheksi olevan ainoa oikea ratkaisu. Hän lueteli pitkän listan työllistämiskeinoja, mutta lisäsi perään, ettei niitä ole otettava suoraan lupauksina, mutta niitä pitäisi ainakin vakavasti harkita.

Kääriäisen mukaan paljon olisi tehtävissä jo sillä, että suomalaiset ostaisivat kaupasta suomalaisia tuotteita. Hänen mukaansa kaupan hyllyillä vain kolmasosa tavaroista on suomalaisia.

Tuore mielipidekysely: Ahtisaari ylivoimainen

SDP:n presidenttiehdokas valtiosihteeri **Martti Ahtisaari** valittaisiin selkeällä enemmistöllä Suomen tasavallan presidentiksi, jos presidentinvaalit pidettäisiin nyt. Tähän tulokseen päädytään MTV:n uutisten Suomen Gallupilla teettämässä kyselyssä.

Vaalien ensimmäisellä kierroksella Ahtisaari sai kyselyn mukaan 36 prosenttia äänistä. Kokoomuksen ehdokas **Raimo Ilaskivi** keräsi 11 prosenttia äänistä. Keskustan ehdokas **Paavo Väyrynen** olisi heti hänen jäljessään kymmenen prosentin kannatuksella.

Kyselyssä oli tarjolla kaikkiaan yhdeksän nimeä. RKP:n ehdokas **Elisabeth Rehn** sai seitsemän prosenttia ja kansalaisliikkeen **Eeva Kuuskoski** kolme prosenttia äänistä.

Seuraavina olivat äänisäälijärjestyksessä **Keijo Korhonen**, **Sulo Aittoniemi**, **Pertti Virtanen**, **Claes Andersson**, **Toimi Kankaanieniemi** ja **Pekka Tiainen**. Jonkun muun valitsi kaksi prosenttia äänestäjistä. Neljä prosenttia ei äänestänyt lainkaan, ja 17 prosenttia ei osannut sanoa mielipidettään.

Kun ottaa huomioon tilastolliset varmuusvälit Ilaskiven ja Väyrysen kannatus oli samansuuruisen. Niinpä kyselyn toisella kierroksella kumpikin oli Ahtisaaren vastaehdokkaana.

Ahtisaari sai toisella kierroksella 59 prosentin kannatuksen, kun vastaehdokkaansa oli Ilaskivi. Haastajan osuudeksi jäi 22 prosenttia äänistä. Kahdeksan prosenttia jätti äänestämättä ja 11 prosenttia ei osannut sanoa kantaansa.

Tässä tilanteessa SDP:n kannattajista seitsemän prosenttia ilmoitti äänestävänsä Ilaskiveä. Kokoomuksen kannattajista taas 29 prosenttia asettui Ahtisaaren taakse.

Kun vastaehdokkaana oli Väyrynen, keräsi Ahtisaari 67 prosentin kannatuksen. Väyrysen oli tyytyminen 19 prosenttiin. Kuusi prosenttia jätti äänestämättä ja kahdeksan prosenttia ei tiennyt kantaansa.

Kysely tehtiin 10. -12. elokuuta puhelimitse. Mukana oli 1,002 äänestysikäistä kansalaista.

Kivistö harkitsee pyrkimistä Jyväskylän johtoon

Keski-Suomen maaherra **Kalevi Kivistö** (vas, 52) harkitsee ryhtymistä Jyväskylän kaupunginjohtajaehdokkaaksi.

"En pidä ajatusta ehdottomasti pois suljettuna. Jos ehdotuksella näyttää olevan kantavuutta, täytyy asiaa miettiä perusteellisemmin", Kivistö sanoo *Keskisuomalaisen* haastattelussa.

Kivistöä ovat ehdottaneet kaupunginjohtajaksi vihreät, joiden mielestä kokenut ja julkishallinnossa ansioitunut Kivistö nauttii suosiota yli puoluerajojen. Jyväskylän nykyinen johtaja **Jaakko Loven** (sd) jää eläkkeelle 1994.

Kivistö on ollut mm. ministeri, Skld:n presidenttiehdokas ja maaherra vuodesta 1985.



Suomen pääministeri Esko Ahon hallitus on valmis parantamaan työllisyyttä.

FINNEXPRESS

ABSOLUTELY &
POSITIVELY
LOWEST AIRFARES
WHEN YOU FLY
FINNAIR TO FINLAND
CRUISES * TOURS * CARS * HOTELS

★ ALL YOUR TRAVEL ANYWHERE IN THE WORLD ★

For information and reservations contact:



TRAVEL SERVICE

425 Madison Avenue, New York, N.Y. 10017

212-832-8989 or 800-677-6454

Länsi-Euroopan suurin ortodoksikirkko Uspenskin katedraali 125-vuotias

Katajanokan kalliolla Helsingin historiallista maisemaa hallitseva Uspenskin katedraali vietti tämän kuun 15. päivänä 125-vuotisjuhliansa. Läntisen Euroopan suurin toimiva ortodoksikirkko vihittiin käyttöön lokakuun 13:nä 1868 (tuolloin käytössä olleen vanhan ajanlaskun mukaan 25.10.), mutta juhlaa vietettiin kirkon praasnikan yhteydessä 15. päivänä.

Uspenskin katedraali on omistettu Jumalansyntyttäjän kuolonuneen nukkumiselle (venäjäksi uspenie), jonka muistoa nyt vietetään. Päivä on yksi ortodoksien kirkkovuoden kahdestatoista suuresta juhlasta.

Yli 300,000 matkailijaa vuodessa

Uspenskin katedraali on Helsingin keskeisimpiä historiallisia monumentteja. Se on päivittäin avoinna yleisölle ja siellä vierailleekin vuosittain 300,000 matkailijaa. Viime viikolla katedraali oli kuitenkin kiinni turistien juhla valmistelujen ja siivouksen vuoksi.

Uspenskin katedraalin palvelukset on vuoden 1990 helmikuusta lähtien toimitettu suomeksi. Ennen sitä katedraalin kieli oli koko sen olemassaolo ajan slaavi.

Helsinkiin alettiin suunnitella uutta tilavampaa ortodoksisista kirkkoja viime vuosisadan puolivälissä. Rakentamisen otti asiakseen kenraalikuvernööri F.W.R. von Berg, joka oli ollut myös Nikolai kirkon eli nykyisen Helsingin tuomiokirkonkin rakentamisen taustahenkilö. Kirkon piirustukset tilattiin Venäjän akatemian jäseneltä, arkkitehti Aleksei M. Gornostajevilta. Keisari Aleksanteri II hyväksyi suunnitelman ja piirustukset 24. tammikuuta 1860.

Tyyliltään katedraali kuuluu bysanttilais-venäläisen suunnan kirkkoihin, jotka olivat Venäjällä yleisiä jo 1300-luvulla. Tämän ns. telttatyypin huippuna on iso keskuskupoli, jota ympäröi 12 umpinaisen tornirakennelman

Suomalaisilla yli tuhat ystävyyss- kaupunkia

Suomalaiset kaupungit ovat hankkineet ulkomailta yli tuhat ystävyyskaupunkia, keskimäärin viisi jokaista Suomen kaupunkia kohti. Ennätys on Tampereelle, jolla on 14 ystävyyskaupunkia eri puolilla maailmaa.

Viron ja Karjalan kylät on jo varattu, mutta uusia ystäviä suomalaisille valtuuskunnille olisi tarjolla esimerkiksi Kiinassa.

päälle sijoitettua pientä kupolia.

Perustuksia louhittiin pitkään. Peruskivi murattiin 15. elokuuta 1862. Kirkkoa rakennettiin kaikkiaan kuusi vuotta. Rakennusaiheet tuotiin purettavaksi määrätystä Bomarsundin linnakkeesta. Ahvenanmaalta ovat peräisin myös neljä valtava yhdestä graniittilohkareesta veistettyä pilaria, jotka kannattavat 33 metriä korkeaa keskuskupolia. Kukin pilari painaa 70 tonnia. Kupolin korkeus muistuttaa Jeesuksen 33 ikävuodesta.

Uudesta kirkosta tuli katedraali ja seurakunnan pääkirkko 1872. Talvisääntöinä käytettävä 25 metriä korkea kellotapuli eteläiselle sivustalle valmistui 1886.

Kupolit päällystetty 22 karaatin kullalla

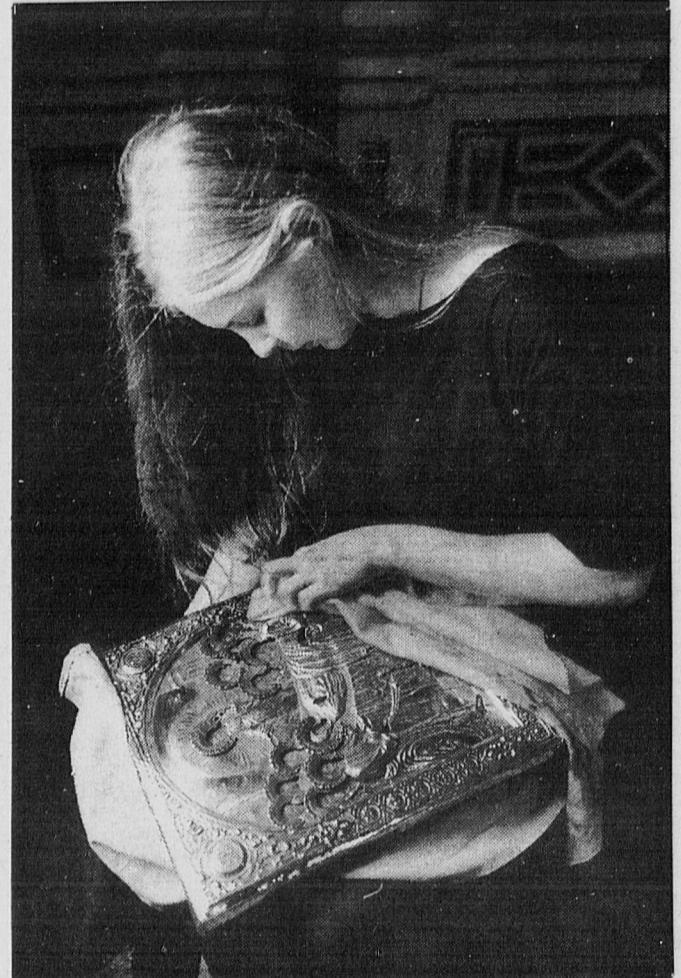
Sotien aikana rakennus säilyi lähes vaurioitta. Ajan aiheuttaman kulumisen ja syöpymisen vuoksi kirkko korjattiin perusteellisesti 1962-63 ja 1967-68. Kupolit on päällystetty 22 karaatin kullalla.

Katedraalin vaikuttavan ikonostaasin on maalannut akatemikko Pavel S. Shiltsov Pietarissa. Ikonostaasi on kirkkosalin ja alttarin välinen kuvaseinä. Ikonostaasi on Suomen ortodoksisissa kirkkoissa käytettävistä poikkeavasti italialaisvaikutteinen. Lattian ikoneista muutama on tuotu luterilaisiksi kirkoksi muutetusta Viaporin Pyhän Aleksanteri Nevskin pyhästös-

tä. Karjalaan menestyksen teinen ihmeitätekevä Jumal-jälkeen katedraaliin siirrettiin äidin ikoni Viipurin Sorvalin mm. Kozeltsanin helmikoris-kirkosta.

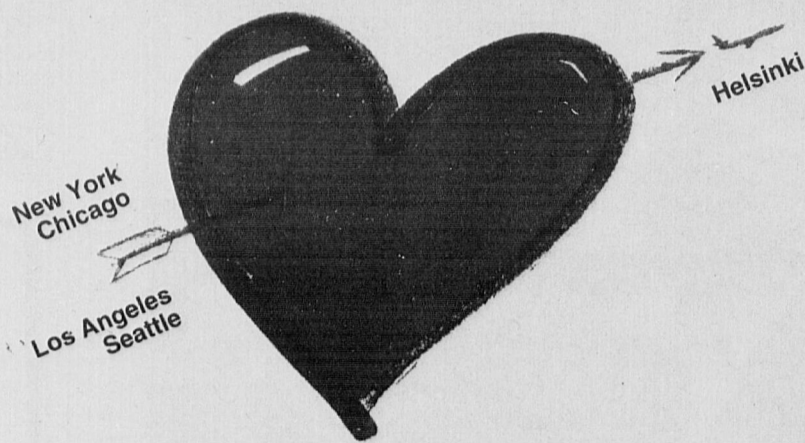


Katedraalin kupolit on päällystetty 22 karaatin kullalla.



Uspenskin katedraali siivottiin juhla varten perusteellisesti. Riikka Partanen kiljottamassa hopeista ikonia.

The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,
contact your travel agent
or SAS at 1-800/221-2350.**

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES